DOUBLE-S

もう⑳巻となりました。作家コメントが以前の巻と被っていないかチェックしなければならないくらいですね。単行本①巻の作家コメントをあらためて読んでみると感無量でした。それを書いた時はこの漫画が⑳巻まで続くとは想像もしてませんでしたが…。この漫画を応援してくださっている読者の皆様と原作のたかしげ先生、担当編集のおかげです。皆様のおかげで子供時代からの夢だった漫画家の道を歩めています。本当にありがとうございます。

Until Death do us Part

死がふたりを分かつまで 20

Story たかしげ宙
Art DOUBLE-S

YG COMICS ヤングガンガン

死がふたりを分かつまで Until Death do us Part 20

Story たかしげ宙
Art DOUBLE-S

SE

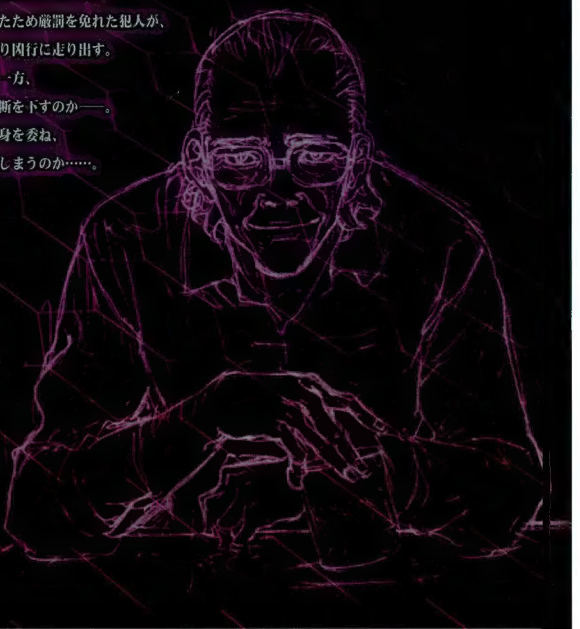
ISBN978-4-7575-3975-4

C9979 ¥533E

雑誌48555-99
定価：本体533円＋税

SQUARE ENIX.

10年前、井川は幼き妹を喪失った。
当時、未成年だったため厳罰を免れた犯人が、
再び自由の身となり闊行に走り出す。
護が断罪に向かう一方、
井川はいかなる決断を下すのか――。
湧き上がる殺意に身を委ね、
復讐の道を歩んでしまうのか……。



YG COMICS ヤングガンガン

YGCは毎月25日発売!!

既刊好評発売中!!

死がふたりを分かつまで	①～⑳	原作:たかしげ宙 作画:DOUBLE-S
天体戦士サンレッド	①～⑰	くぼたまこと
ドラゴンクエスト列伝 ロトの紋章～紋章を継ぐ者達へ～	①～⑯	作画:藤原カムイ 脚本:梅村 崇 監修:堀井雄二
セキレイ	①～⑭	極楽院櫻子
Übel Blatt	⓪～⑬	塩野干支郎次
荒川アンダー ザ ブリッジ	①～⑬	中村 光
WORKING!!	①～⑪	高津カリノ
サーバント×サービス	①～②	高津カリノ
咲-Saki-	①～⑪	小林 立
牙の旅商人	①～⑥	原作:七月鏡一 作画:燿
+チック姉さん	①～⑥	栗 井 茶
緋弾のアリアAA	①～⑤	原作:赤松中学 漫画:橘賁画子
ディメンションW	①～③	岩 原 裕 二
のうりん	①～③	原作:白鳥士郎 漫画:亜桜まる 構成協力:松浦ほに
伝説の勇者の伝説 Revision	①～②	漫画:矢衛大成 原作:鏡 貴 也
ケイオスリングス	①～②	原作:北島行徳 作画:パウンジョン
俺の彼女と幼なじみが修羅場すぎる4コマ	①～②	原作:裕時悠示 漫画:まりも
神と一緒に	①～②	原作:Ju Homin 漫画:三輪ヨシユキ
どーにゃつ	①～②	コザキユースケ
キャタピラー	①～②	原作:村田真哉 作画:渥咲いすか
いろは坂、上がってすぐ。	①～②	勇 人
キッド アイ ラック!	①～②	長田悠幸 構成協力:町田一八
少女芸人トリオ ごるもあ	①～②	青稀シン
天使の裁量	①	いとだまる
思春期のアイアンメイデン	①	渡 辺 静
マンガ家さんとアシスタントさんと	全10巻	ヒロユキ
FRONT MISSION DOG LIFE & DOG STYLE	全10巻	原作:太田垣康男 作画:C.H.LINE
新選組刃義抄 アサギ	全8巻	原作:山村竜也 作画:鶴川ヤエコ 構成協力:町田一八
鰡鰕の握りかご	全6巻	三部けい
オシエシラバス	全6巻	高尾じんぐ
輪廻のラグランジェ～暁月のメモリア～	全4巻	漫画:吉岡公威 シナリオ:豊正太郎
夏色キセキ	全3巻	原作:Bitter Sweet Bunch 漫画:たつひこ
ブラバ THE BLACK PARADE	全2巻	緑のルーペ 原作協力:フジワラキリノ
ゴッホちゃん	全1巻	マブレックス

Until Death Do Us Part

死がふたりをかつまで 20

Story たかしげ宙
Art DOUBLE-S

死がふたりをわかつまで

Until Death do us Part

第⑳巻 Crime and Punishment（クライム アンド パニッシュメント）

原作：たかしげ宙　作画：DOUBLE-S

20th Century Boys

Until Death Do Us Part

Story Hiroshi Takashige Art DOUBLE-S

CONTENTS

第155話 ------ 003
第156話 ------ 029
特別編『THE WALL』- 047
第157話 ------ 077
第158話 ------ 103
第159話 ------ 127
第160話 ------ 153
第161話 ------ 179

ブオオオオ

Chapter 155

第155話

Hey, Mamoru.

.....

.....

...cause less of a ruckus?

For today, wouldn't separately attending class...

The balance of the battle-field at Aitou Academy was lost due to 24's destruction last night.

Jesus, who was supposed to protect the academy, is currently injured as well.

Even though she personally clearly understands and accepts that, you're commenting on something you don't need to comment about.

...But hey...

Because of Haruka's foresight this time, there weren't any casualties, however, you could just say it's due to Haruka's existence right now that her classmates are being exposed to danger.

This time is different than before. Even though Haruka understood her place,

Also...

!?

it seems she's also managed to meet some nice friends.

ブオオオ

Meanwhile, we're to leave this to Needle and the girls who were left behind for cleanup.

At the moment, we're not to dig too deep.

……

...That said... It's painful, isn't it...

……

...And now...

...We can advance to the next step.

……

Isn't this Jesus's headquarters? Do you intend on having this talk inside a world-famous shop known for selling intel?

We can proceed with our talk, however...

...I see...

If that's it, then you're saying this place here's even safer, right.

Che...

Well actually,

he's not one to oppose etiquette concerning the leaking of customer conversations to other people.

It's easy to collect evidence too. If anything, you have a live encyclopedia right in front of you.

And also, if we're talking analogous intel, there's no other place that has more or is more accurate than here.

On that point by exchanging intel with Old Geese. I managed to reach an approximate answer

Its accuracy does not fall below 90%.

That's right. You and Jesus's bitter enemy.

The Transplant Connection's moves are becoming more active.

..What comes around goes around.

They are an existence called the "Connection", which is comprised of various crime syndicates that have gathered together.

And from that. they finally targeted Jesus. who had become an obstacle to them.

Nonetheless. a collective organization that large was completely destroyed by Jesus.

And the core of it all is because of this:

The degree of danger in Aitou Academy increases as well from that

Any more than this would have surpassed saturation level and would no longer be sustainable

Those guys up 'til now would abduct children from each country disassemble them and turn it into an organ transplant business

...Yeah... I know it all too well...

Basically, it's best if you understood it as if the efficiency of the trade had extremely deteriorated.

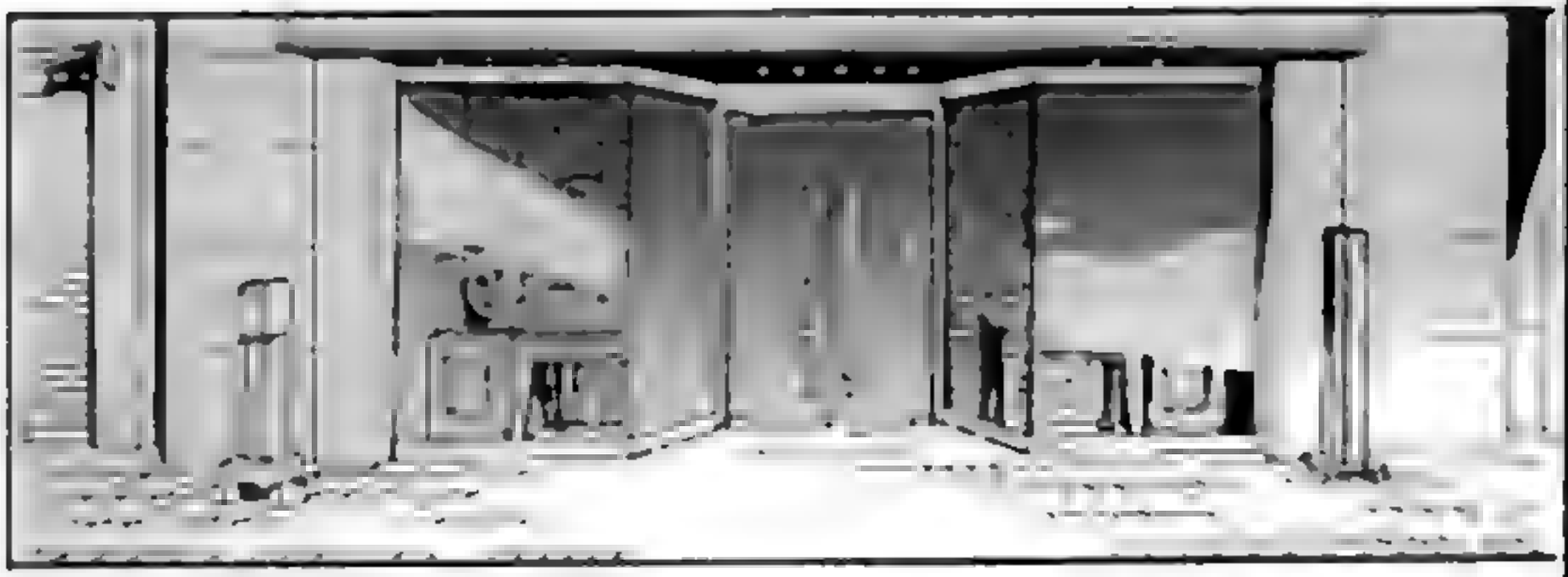
It became a hindrance to Jesus and the Elements Network.

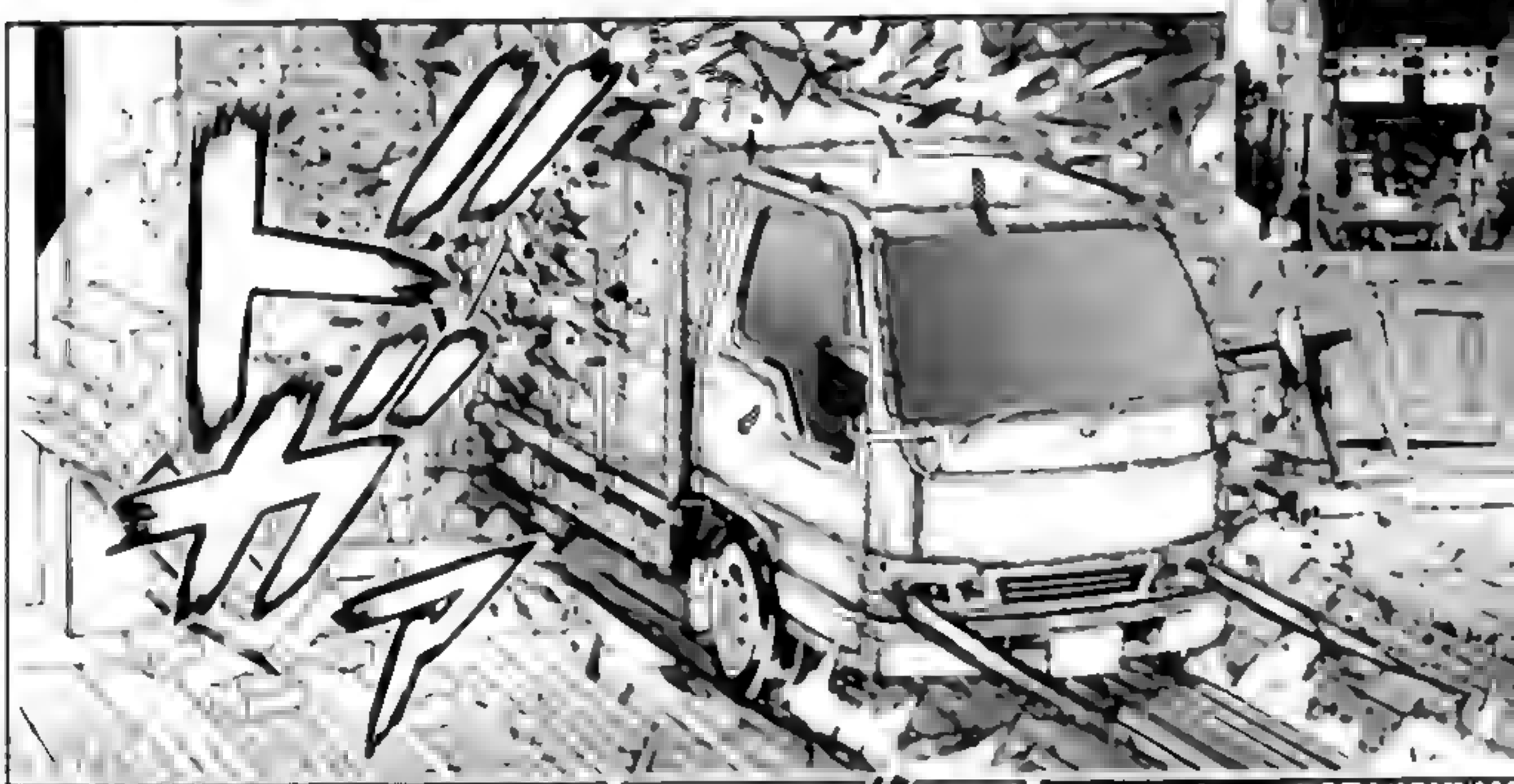
These kinds of actions covered a lot of ground. however.

counter-measures for the police organizations of each country increased as well.

And from that, the grand scheme called "Dante 313" came to life.

That...




ドドド

ガシッ

...Hurry up..! Or we won't finish within five minutes as planned!

!?

ガチャ

ドシュッ

Don't worry. You're all gonna go to fuckin' prison.

GAH HHH ..!!

GWA ..!!!

SM dowv

GAH ..!!

Oh... Woah... He's really showin' off!
G... GET AWAYYY..!!
UWAHHH!!

I think so? He looks the same as always, but...

...Mamoru-san... doesn't even get nervous?

D-Don't kill us!!

Hii! ..!

GUU U...

UGH ...

GUARAHHH!!

You think you're in a position to beg?!

Fuckin' scum!!

You guys ain't even got the will to die... Yet, you're happily doing all of this..!

...It's only cuz of some strong enemy being here that you're given such a shitty reaction, ain't it...

OH..!

死がふたりを分かつまで20

Even in that mess of a situation which we had no direct relation to, we still managed to not cause any casualties whatsoever!

[BLADE] evaluation

for 83%

What's wrong?

Because of the Aitou Academy incident, our value is skyrocketing!

.....

It's not just our achievement, you know.

Well, it's 'cause of the Protector's supporters though.

And about the other thing, since it looks like you dealt with it ***privately*** up 'till the end,

it didn't leak within the Network, huh.

Note: It's good to note that when Igawa mentions the word "privately" the direct translation was "as if it was a private matter"

Geez!

Please stop it already!! That was just..!

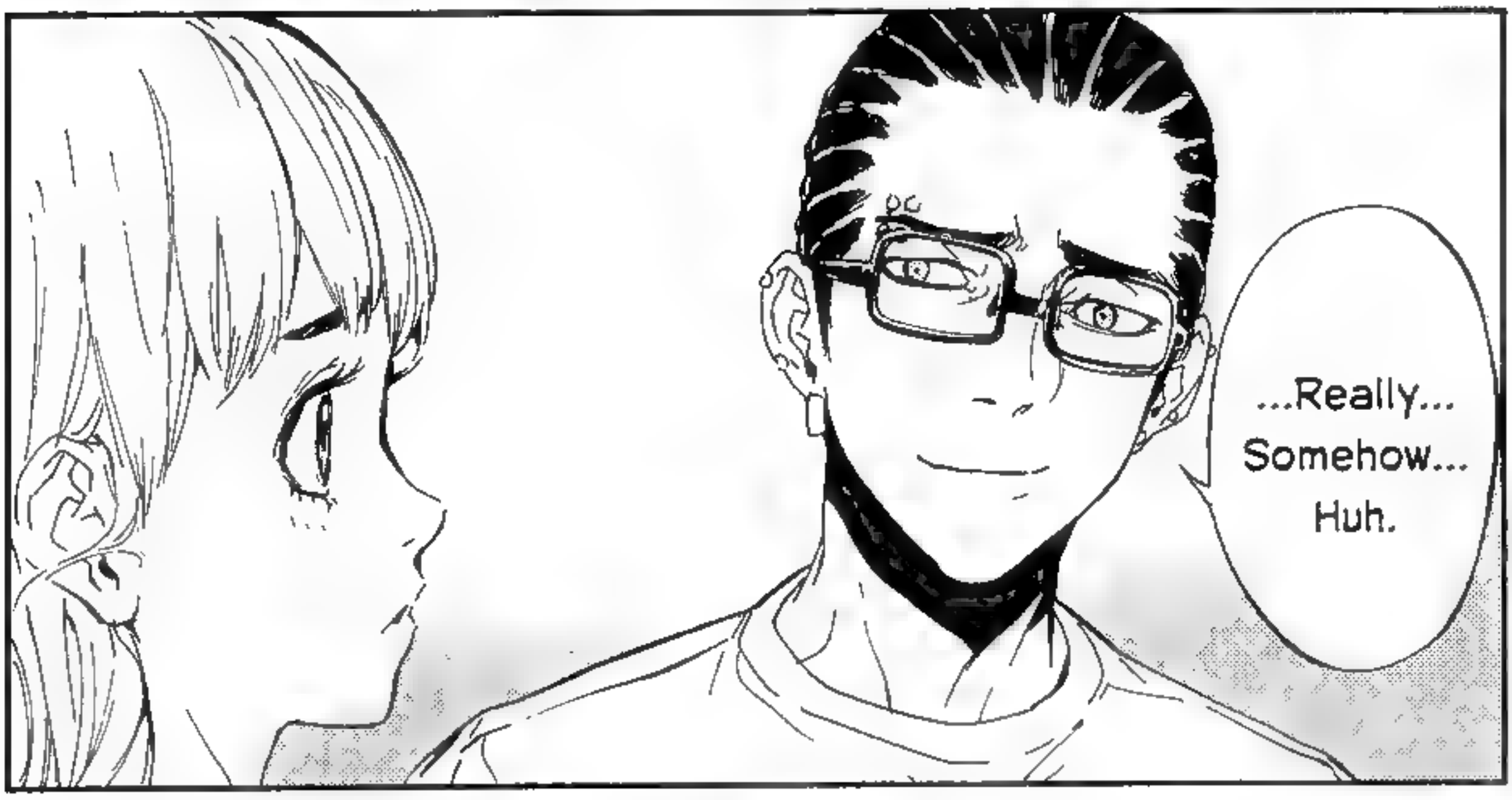
That was just me he.ping Mamoru-san to preempt.vely dodge unt.l the end...

That...

Hm?!

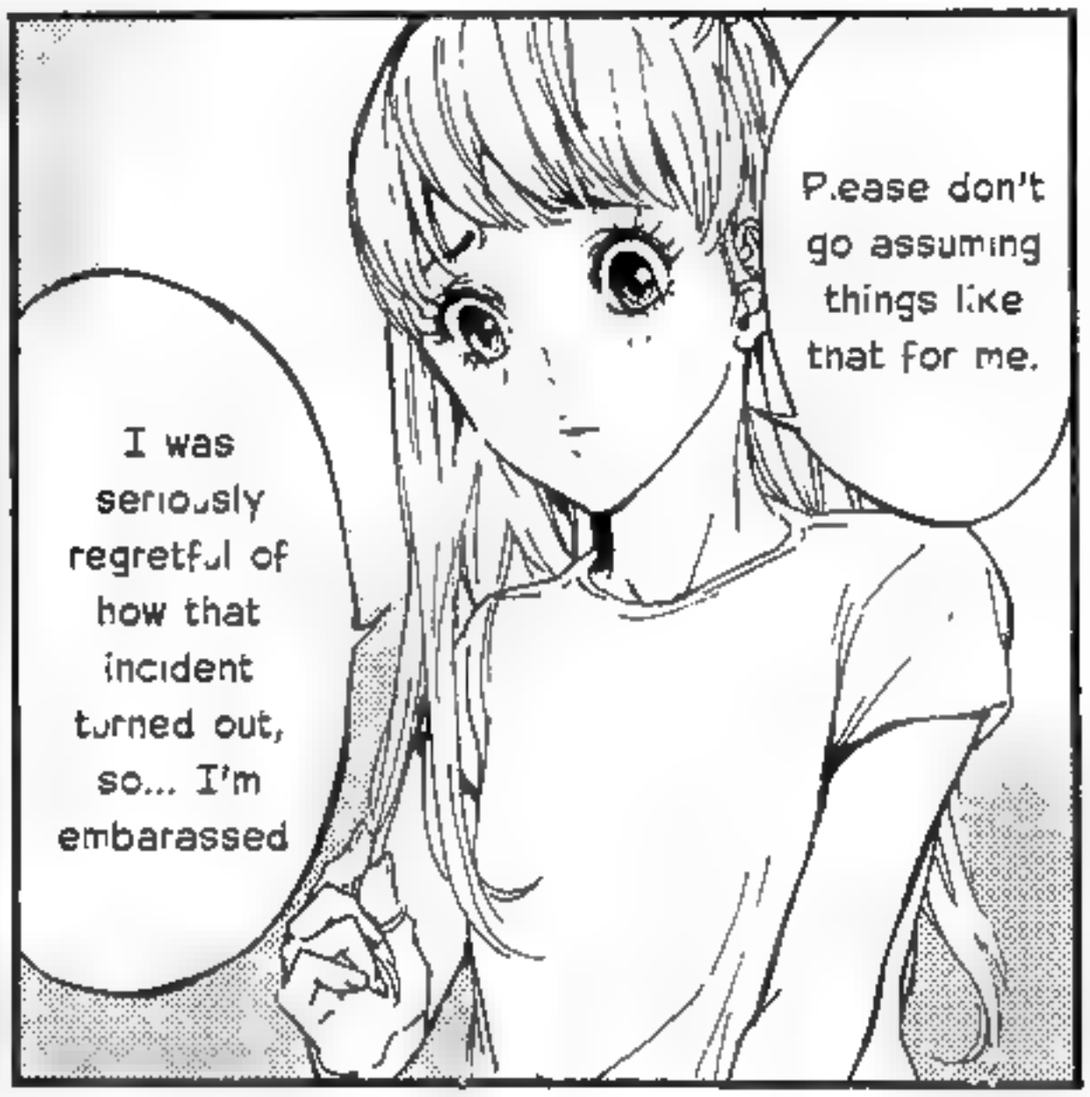
I only said I'd be willing to accept her if she doesn't change her mind by the time she turns into an adult.
Huh?! Did you really think I ha a choir
.....

I didn't actually do anything to him, so..!
...Whaaat... It's not something to be so embarassed about.


...Really... Somehow... Huh.

Well Mamoru...
!?

.....


I was seriously regretful of how that incident turned out, so... I'm embarassed
Please don't go assuming things like that for me.

The dentist had it arranged, but since he was busy, he said Mamoru couldn't take any explosions under any circumstance.

Though he went out today as well, so.

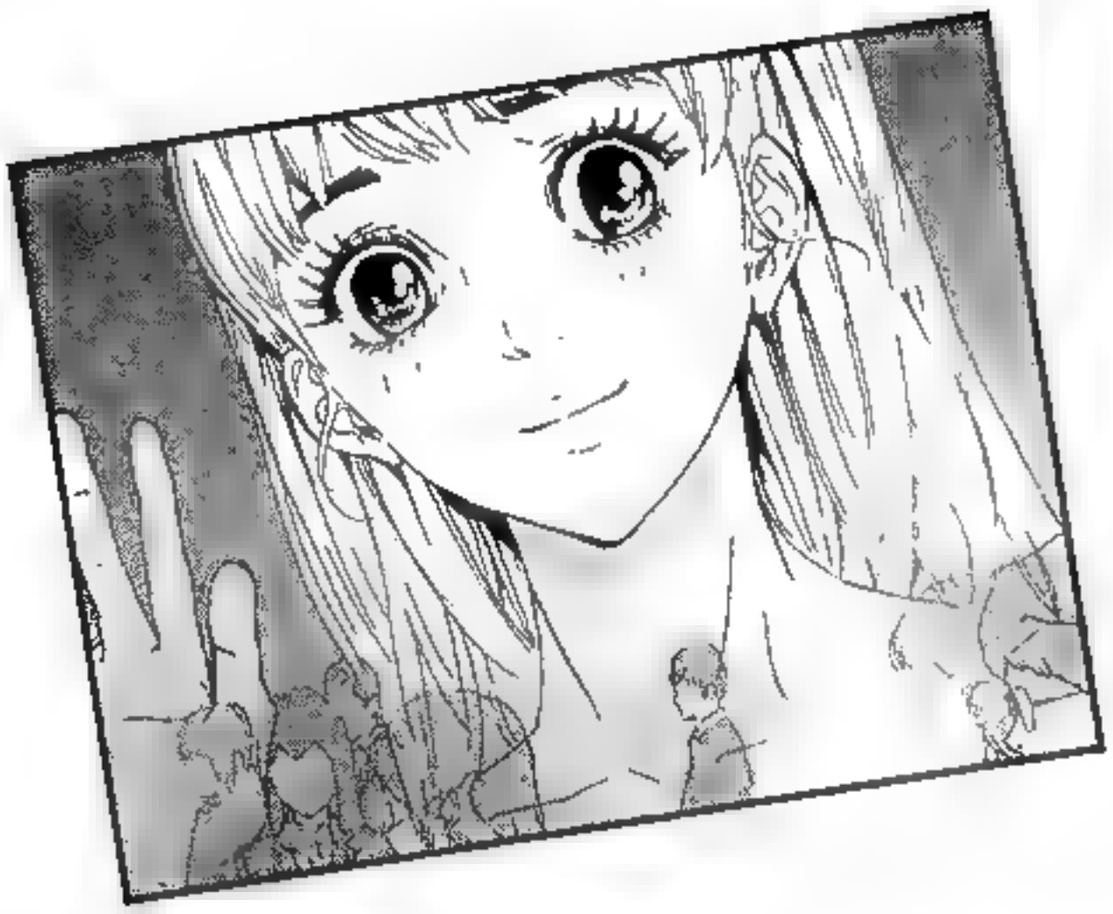
Well, to him it's just an extra explosive condition.

He thinks a fairly delicate situation like an accidental trigger won't occur, but...

ゴッ
ゴッ
ズン

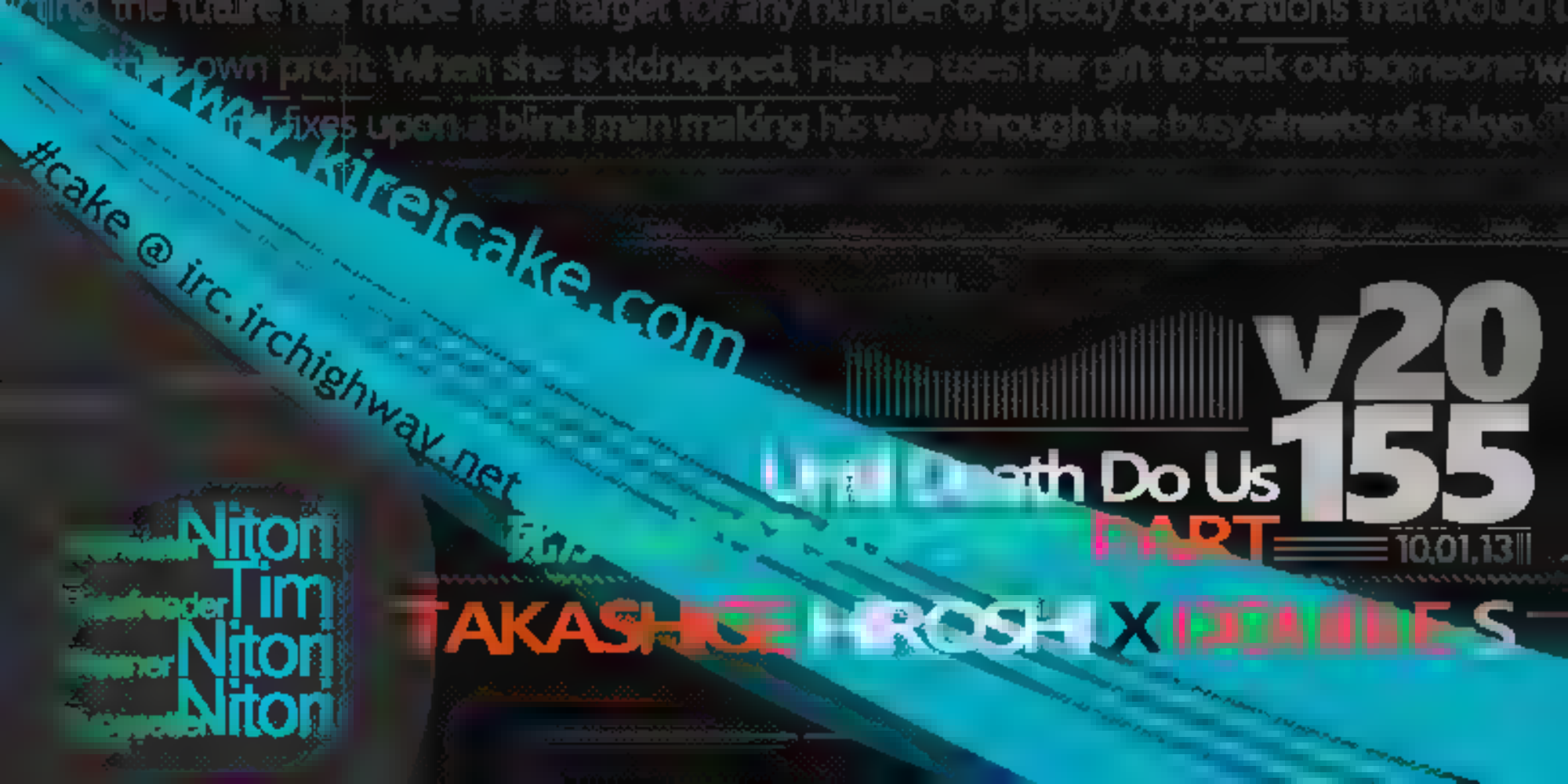
Oh..?

...So you really did come by yourself as promised...



死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.


www.kireicake.com
#cake @ irc.irchighway.net
Niton
Tim
Niton
Niton
Until Death Do Us
PART
v20
155
10.01.13
TAKASHI & HIROSHI

第156話

Chapter 156

...I know...

The recent battle was delayed since we ignored our strategy, however...

In a common fight like this, you're definitely gonna lose.

...The Black Unit...

A specialized task force belonging to the disputed Duhana country.

Very little other than the name of the group is known, however, their true abilities are considered to be on par with the Green Beret or the SAS.

...Of course, under the current condition, the possibility of surviving is zero, huh?

I'll ask.

Our demonstration last time.

You wanted to show your true ab.lities by total y hold.ng off against us, right?

See, if I don't get a satisfactory reply, I can't trust you.

Is it money? Some relation to the underground society?

Alright, so you're challenging us to the point where you're even putting your life on the line. How are you benefiting from this?

.....

It's Tooyama Haruka's release.

...Man, I don't get what you mean...

For that one girl, I will personally kill anyone you want dead.

If it's money, I have enough to support your whole life.

If it's true, from what I hear, are you planning on continuing to subordinate yourself to Galboa even though it would expose the Duhanian people to more danger than they are already in?

You're saying, "*Who should be the one dead? If you really catch my drift...*", right? You know I just can't ignore that, right?!

Why do you wanna protect somebody else's little girl that badly?

The Transplant Connection's "Dante 313" project is already starting up its first experiment within the borders of Dunana.

I think it's similar to you wanting to protect your own people.

Why'd you choose me?
...Hmm... Okay, then in the meantime, I'll ask you something else.
.....

However, only Turus would justify utilizing his own country's people as tools simply because he believes he's precious. That kind of bastard is even more despicable, right?
Of course, you're also a despicable human who doesn't think much about another country's people.

We don't hold back against our opponents with our choice of words either

You came to hear me speak honestly.

.....

...Now that's what I'm talking about...

However, I can't allow any discrepancies in our agreement.

You're to tell me who should be dead.

Talking here?

...Will this be alright?

死がふたりを分かつまで20

We're close. It's not a problem.

Don't worry. The only ones here are my dependable subordinates.

However, if you give me the wrong answer...

チャリ

チャリ

チャリ

.....

Colonel Zashid Turus.

Though also the backbone to the country's black ops.

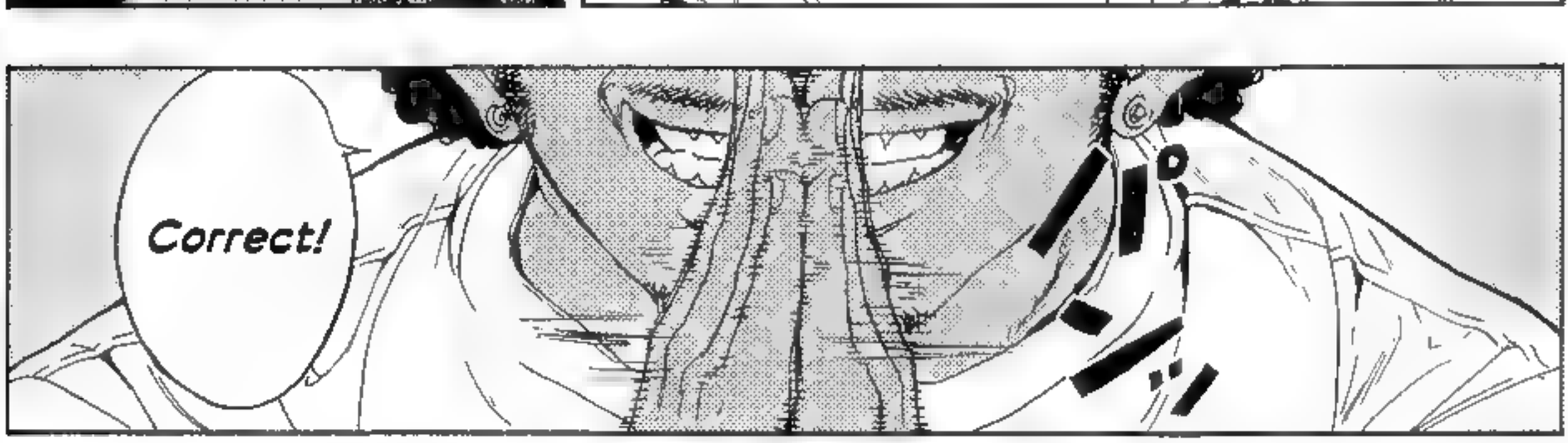
The substantial controller "hero" of Galboa and Duhana.

A person whose alias is called "*Mr. Dark Side*" in the underworld.

Gene Turus, your real father.

...In other words,

226 S
.....


Correct!

To Wiseman's so-called plan.
Alright, I'll listen.

...It's as you suspected...

.....

The Transplant Connection's new project is

This time, they are forcing them to give birth.

not about abducting people and disassembling them.

They kidnap women and impregnate them.

That's right. It's a place to churn out fertility.

That is called producing chicken eggs.

disassembling the fetuses and shipping them away.

That is African. They supposedly sell babies for food.

making an edible fetal jewelry, and that unmarked Chinese hospital

You should honestly just call it an inhumane factory.

Formally the situation is that the disputed Duhana country has been selected to be a vassal country to the Commonwealth of Galboa.

The one who decided that was Colonel Zashid Turus.

DUHANA

GALBOA

The Duhana side cannot stand up to that because it's a disputed country that's not recognized by the U.N.

Since their trade routes have been practically seized by Galboa.

However, Gene is currently not his successor.

Gene isn't all that amusing either That's because he differs from Turus in the sense that he's entirely on the black people's side.

Furthermore, Zashid plans to make one of them who survive their rivalry become his successor

In other words, our plan is to take advantage of that!

However you'll need to put together some hefty terms in order to be able to influence Gene.

Since if you don't wager your life on the line for him, he ain't budging.

..Hehe- he.. Of course!

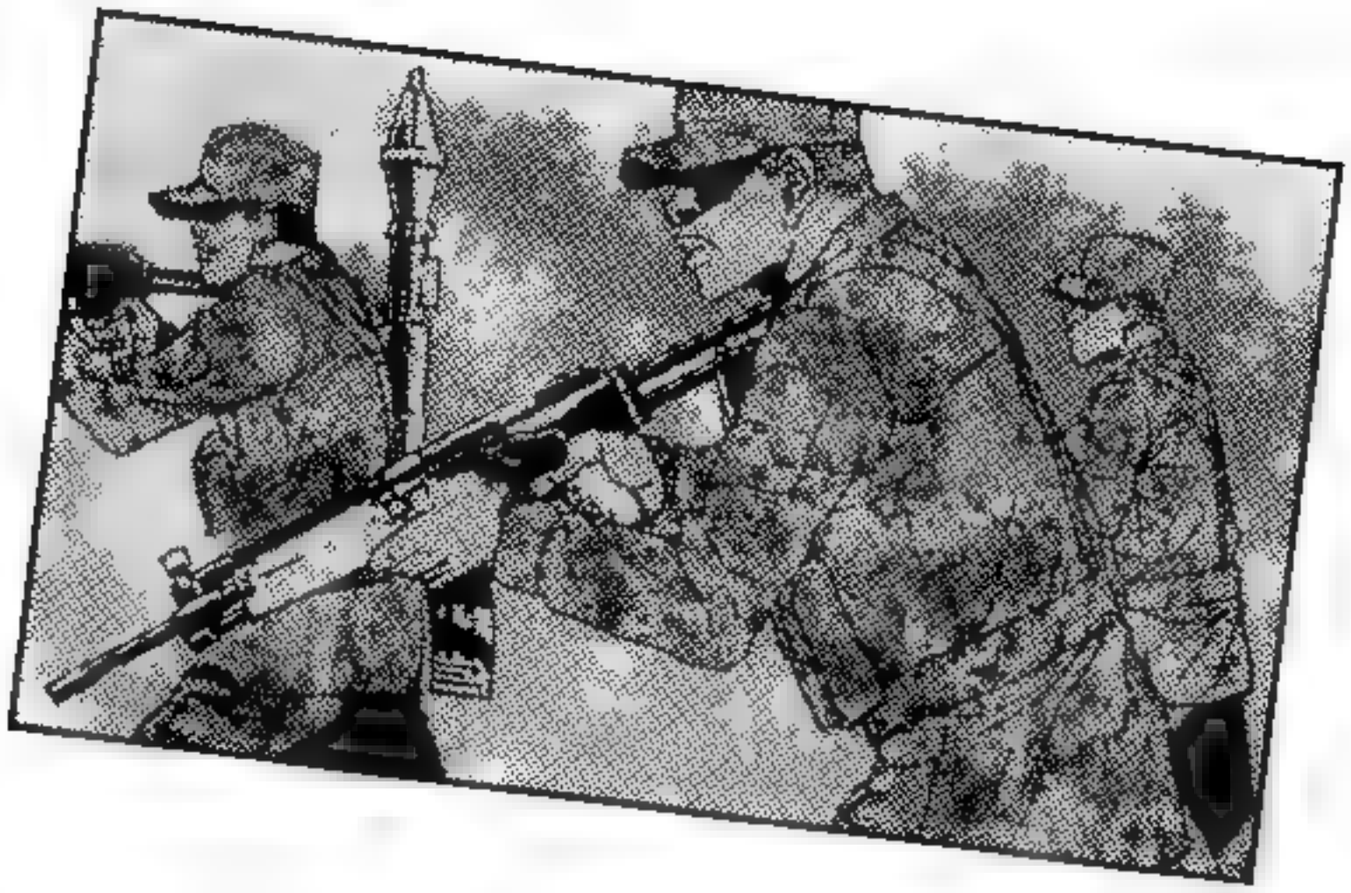
So from my one proposal, we can get that to start happening. right?

I know.

...He's a bold one...

.....

Note: This is the bartender thinking, not Mamoru. This confused me, too.



死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.

死がふたりを分かつまで20

特別編「THE WALL」

Special

ドン
ドン
ドン

ガッ

ポス

Here.

SHUT UP!!

Let me go!

Let me go!!

PREPARE YOURSELVES AND SETTLE DOWN!!

YOU BASTARDS WILL BE SOLD OFF SOON!

AHH!

Don't be so violent, yo

God, how depressing

This is such an annoying place we'd be a lot happier if we could just escape people from that disputed country on the edge of Africa even if it wasn't as developed of a country as ours

Just be a bit gentle

They will soon either be taken apart or thrown into some child porno

...Papa... Mama...

An extravagant man will be extravagant no matter where he is, huh?

We ain't got a choice! Even though I hate dealing with replacement organs and different races, we're talking about money here, yo!

I won't be a bad boy anymore, so please, help me...

EEEK!!

THIS IS WAR! I'LL KILL YOU ALL!!

AHH!!

ズ…

……

HIYA HHH ..!!!

WOAH LAD!!

Hostages secured!

Some guts you got!

Eh..?!

All of you, there's no need to be afraid.

スッ

We've come to save you.

We will now begin briefing

Attention!!

There isn't any time to put together a detailed strategy.

The details are unclear at this time, however, we must be quick with our mission.

You all need to take matters into your own hands depending on the situation at each spot. It's an extraordinarily tight mission

Condition: This time you'll all be separated into four units to search: Bravo Charlie Delta and Echo

If it comes to that pursuit will become difficult

Since finding them won't happen a second time the possibility that they may end up being killed is also high

I'm gonna kill 'em all!!

Except in a state of emergency, you are forbidden from using real bullets!

We will be using only our usual baton rounds!

I believe in the abilities of you gentlemen. I want you all to complete this difficult mission!

The arms they have at their disposal are superior as well.

These criminals justify their actions and have plenty of capital.

Yeah!!

Do not lose! Give these pieces of shit prison and let them repent!!

This safety bag can only transport two people.

You'll be safe in there.

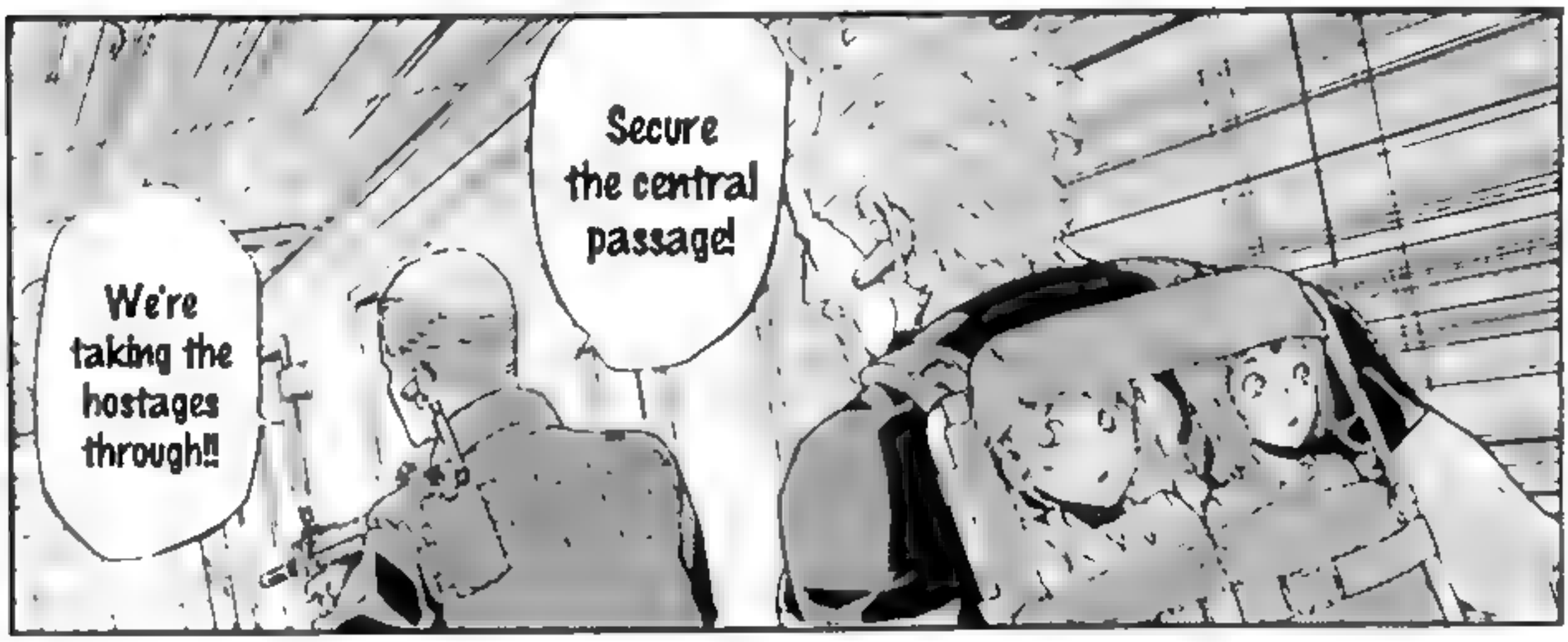
All of you, get inside.

Alright... We'll definitely protect you.

Rest assured, just follow our lead.

I-I'll run.

ゴゴゴゴ


Secure the central passage!
We're taking the hostages through!!

DO NOT LET THOSE CRIMINALS GET CLOSE!!

Roger

ドドド

ドドド

ドドド…

ダダダ

ガ

ガ

ガ

.....

...You were attacked by them, weren't you?

ドドド

GAH-

W-
WHAT'S GOD
WI!

God
damn!

These are the real bullets meant for emergencies

GAHH!!

AHHHH!!

...I'm fine when it's Tooyama Haruka, but honestly, it's always the scum that stand out.

Note- The exact phrase used by him is "to bear influence (over others)" This can imply that a person can be a leader over others (since leaders are influential and stand out). However, in his case, he says that it's always scum who become leaders and stand out.

Time to leave, Captain?

Yeah. Let's go.

.....

I'll start thinking about my severe punishment.

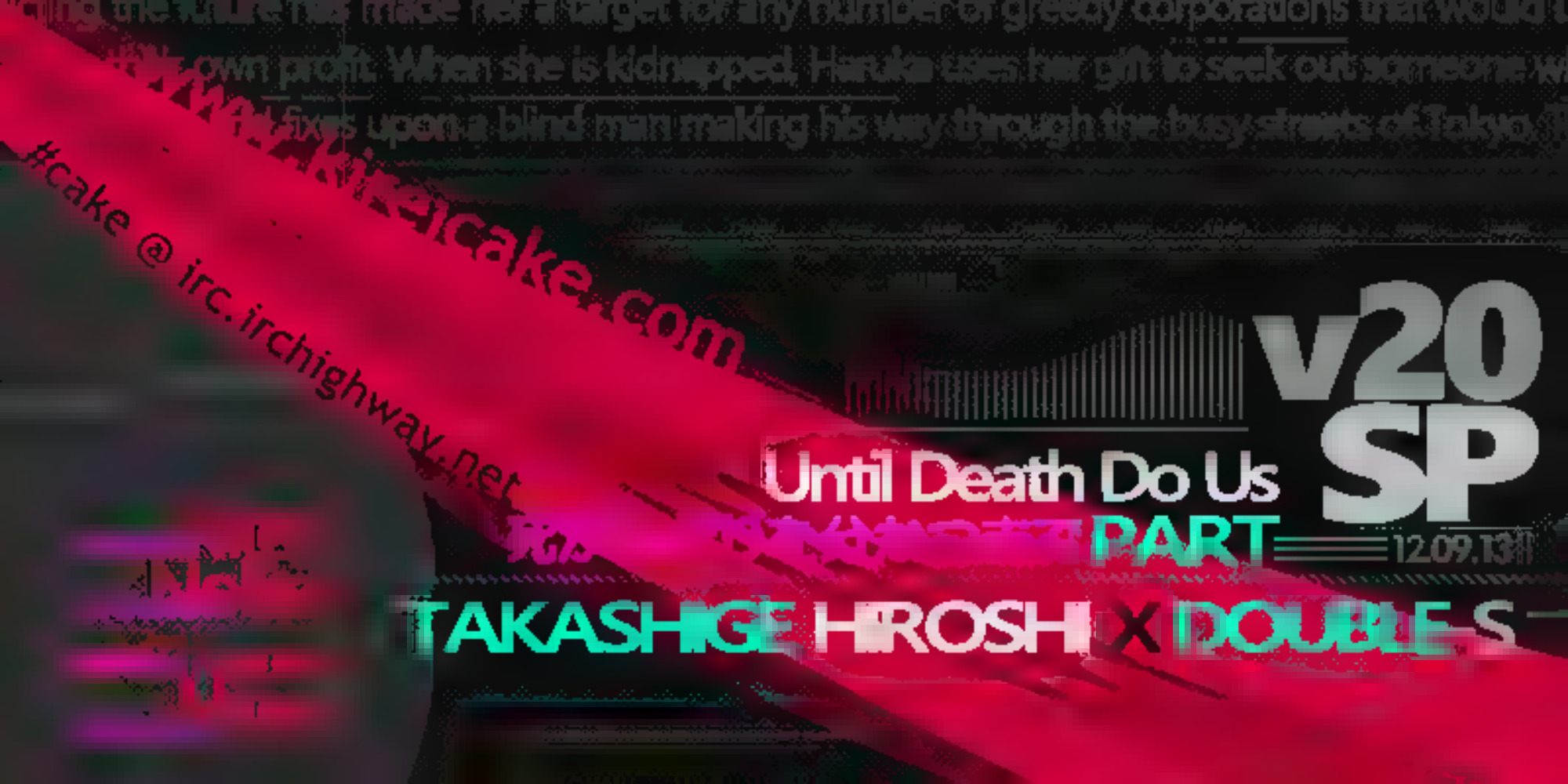
Yeah...

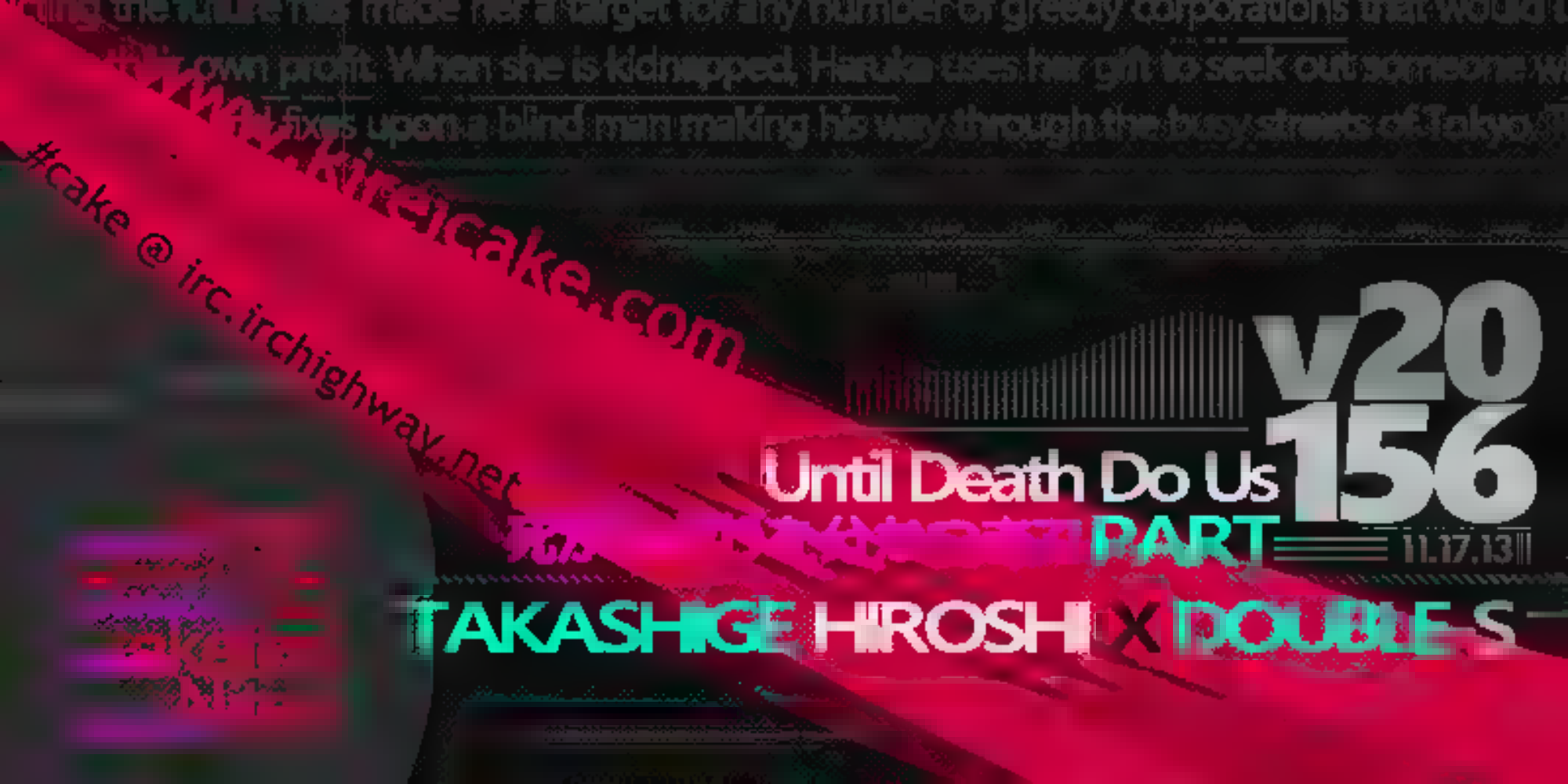
It ain't good for Captain to break protocol for himself.

...I hope that the day will come when that kid can recover from his heart-aches...

死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.


#cake @ irc.irchighway.net
#cake.com
v20
SP
Until Death Do Us
PART
12.09.13
TAKASHIGE HIROSHI X DOUBLE-S


#cake @ irc.irchighway.net
#cake.com
v20
156
Until Death Do Us
PART
11.17.13
TAKASHIGE HIROSHI X DOUBLE S

Criminal Investi-gations Division 1

Metro-politan Police Depart-ment

STARK

カチ

カチ

ガシャ

バシャ

バシャ

Hey, Genda.

第157話
Chapter 157

As a potential candidate for the next Japan Kendo Champion, what did you think of my assistant instructor?

What's up?

Well. Frankly, I didn't even believe you could use a bamboo sword to such an extent with that ancient style.

Where'd you find him? That outstanding talent?

That's right! That's right!

Frankly speaking.

even if I appeared in the tournament shouldn't I be striving for a satisfying victory?

.....

Both his parents died in some accident He doesn't have any other relatives

Jumping from one place to the next. he ended up being taken in by me ten years ago... I saw promise in his talent.

I don't have any successor.

I even believe that he'll inherit my dojo one day.

Che-

……

Ehh... Looks like the Demonic Master Makabe's getting pretty stirred up!

Idiot!

However, judging from his ability, I can't see that degree of effort as being enough.

Who knows

He could probably soar higher

Huh? "Higher"? What do you mean?

.....

But at that time, I wanna send him off smiling.

Note: Makabe smiling, not Mamoru.

.....

...Doing that... That bastard...

ガ"
ガ"
ガ"

ガ"

ガ"

W–Wait!
Wait!!

Hm?!

It's an attempted murder incident!

What is it, Genda-san?!
What happened?!

Attempted murder?

Trouble-some?

This one's a seriously troublesome suspect!

Hm?

Order list

Aside from that, there's even a ton of ammunition!

Who ordered this much?!

Added one power generator, 50-something thousand fuel cells, and even three reserve fuel tanks?

事件発生
Incident Occurred

WOAH ..!!

...Who...

Just what is all this needed for?!

SFX: Alert Beep x4

ピー

ピー

ピー

ピー

...Time for us to move out, huh...

カシャン

!?
!!
The victim...
A middle school girl, huh
This is..?!

ズバ

ズバ

ズバ

An incident, right?

……

……

In other words, can't we just leave this to the cops..?

You know it's just a report and not a dispatch order, right?

...What's up?

I'm still going to go, regardless.

W-What's wrong? Should I go too-

...

Not really!

.....

This time, I'll move out on my own. He's not that big a deal.

H... Hey, hey!

If I find him, I'll beat the shit out of him and hand him over to the police.

ギリ

ギリ

ギリ

……

スタスタ

You go as well.

W-
What..?!

Dai.

If the culprit appears, wouldn't it look great if you're the one who personally captures him?

A-
Ah...

Work with Juliet.

Got it.

Haruka, it's fine if you don't come this time.
カチッ

SINCE IT'S NOT A PLACE FOR A KID TO SHOW UP.

……

This incident...

So you're monitoring the details with your sunglasses, aren't ya...

It's as you see it.

It's a crime that was related to you, right?

死がふたりを分かつまで20

I don't clearly know about what happened in the past, however ..

スウ…

The guy who killed your little sister strikes again, huh?

……

When you say it, I will brutally slay him with my very hands, without any hesitation or pity.

Just one order will suffice: "Kill him".

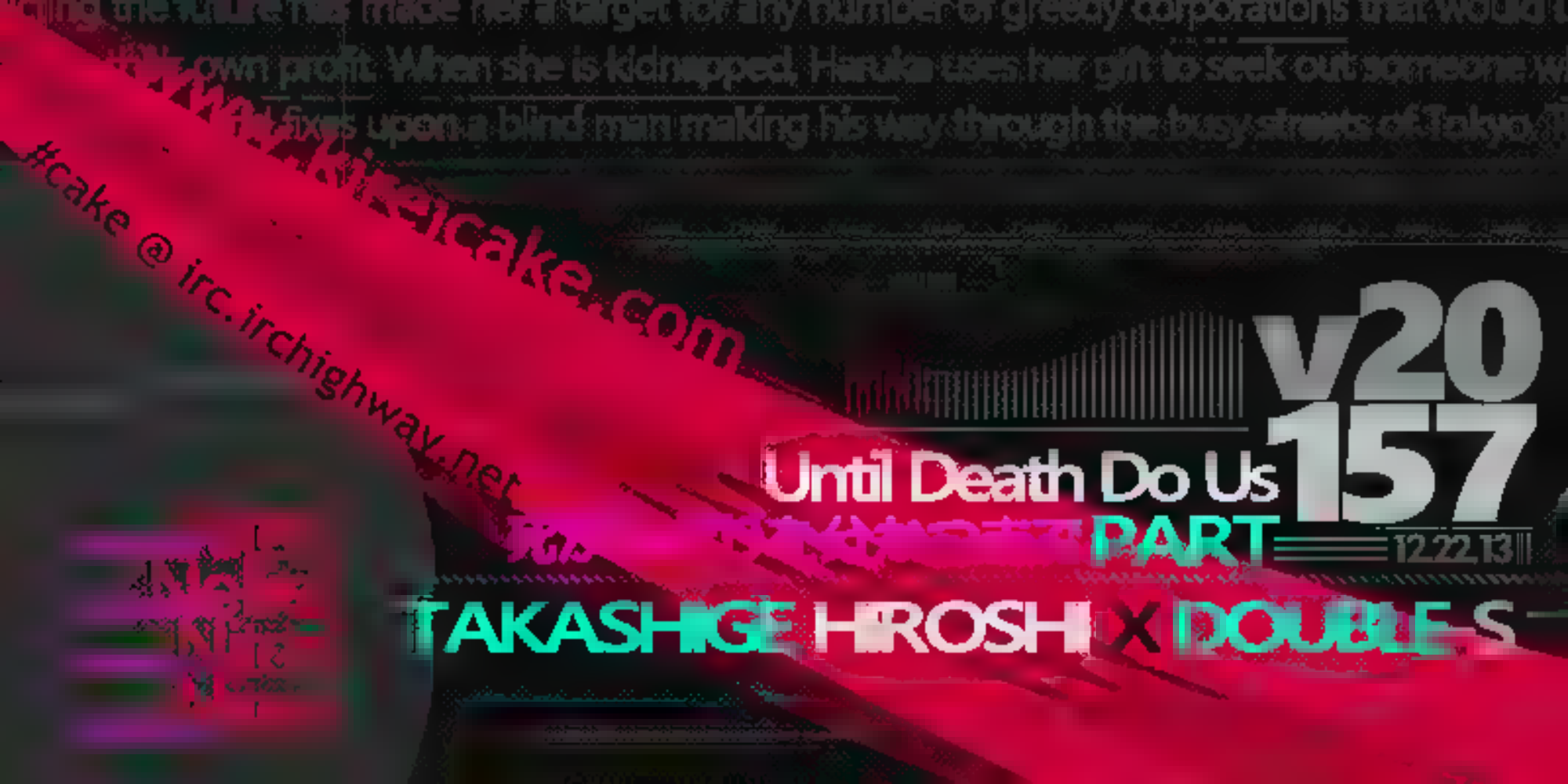
Then, I shall tell you this beforehand.

If you despise this criminal to the point that you want him dead...

……

死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.


#cake @ irc.irchighway.net
v20
157
Until Death Do Us
PART
12.22.13
TAKASHIGE HIROSHI X DOUBLE-S

SUSPECT
EBATA SHINJI
24

LATEST EYEWITNESS REPORT LOCATION SUSPECT SEEN FLEEING THE ALLEY CLOSE TO ARAKAWA PLAYGROUND HEADED WEST

CURRENTLY TIGHTENING SECURITY MEASURES OF ALL AREAS AROUND THE VICINITY

はあ

はあ

はあ

SFX: Panting Sounds

はあ

はあ

……

……ッ

...
ACK-

UGH-

UGG...

第158話

Chapter 158

KU
...

UGG
...

Hey!

カハッ

ゲホッ

SFX: Gasp, Cough

Shit..!

Shit..!

...
SHIT
..!

SHIT..!!

SHIT..!!

"Kill him"...

This guy?!

...

So you don't despise him?

That's...

At this moment, the Network has no relation
...That won't be approved by the Network.
Decide upon it with your own will
Since only you and your family can.
The one who possesses the right to kill that criminal and free that grudge is not someone else

We're going. Get ready.

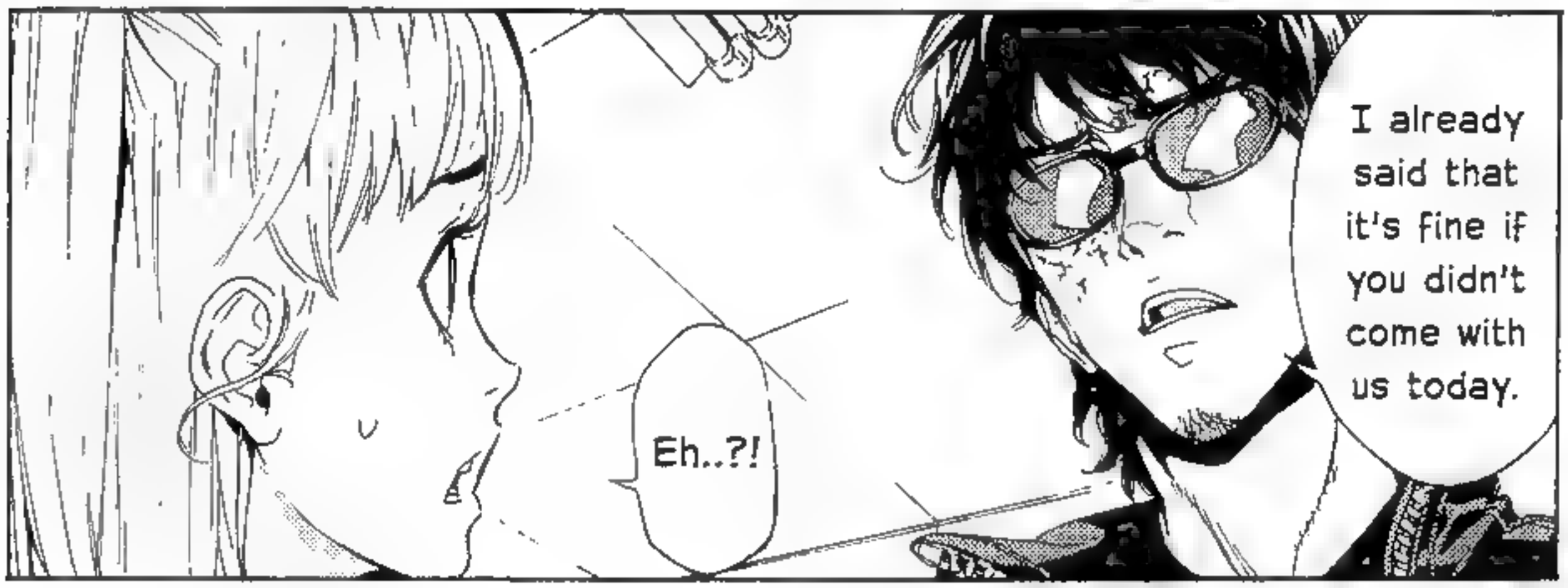
……

!?

ハ ハ ハ ハ

Doesn't matter. I had the talk so you could hear it.
Eh..?!

So you heard us talking?
No... Talk... That...


Eh..?!
I already said that it's fine if you didn't come with us today.

But..! Mamoru-san!

You may have to witness something extreme.

...Uh...

.....

I get it. If you still want to come...

And,

there is also one condition.

SHAKKIN

???

I expected that day to not be more than another page of an ordinary lifestyle.

Can you even say it like that?!

...Baaack...

TL Note: These two panels weren't exactly easy to translate the nuance for. In Japanese, Igawa here said "tadeemae", which was a half-assed way of saying "tadaima" (I'm home). Her mother doesn't have ill intent in the next panel, and asks literally whether that sort of greeting (tadaima is technically a greeting) even exists.

ドゴッ

カチッ

カタ

カタ

カタ

カタ

Up until the day the police contacted us...

おにぃちゃん!

Text on Drawing Above: Onii-chan!

プルルル

プルルル

SFX: Ring Ring x2

What did you say?!

?

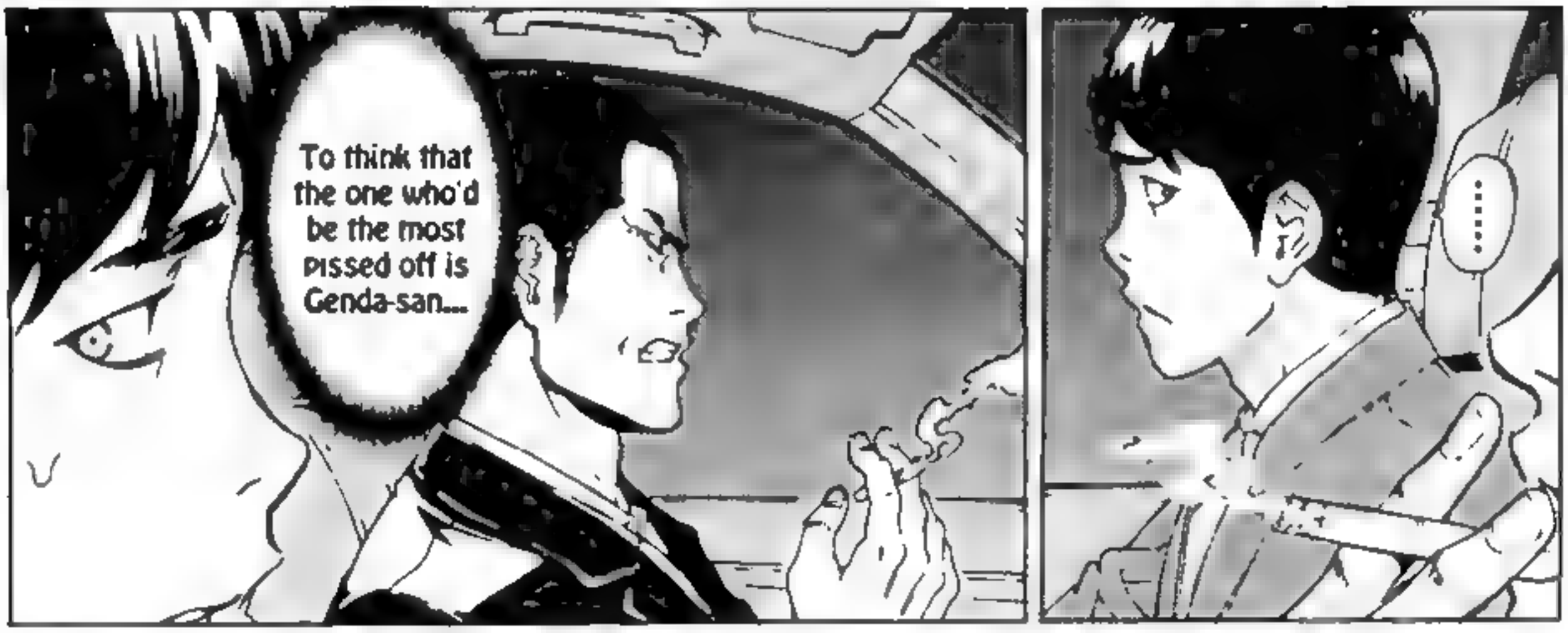
ブ
ォ
ォ
ォ

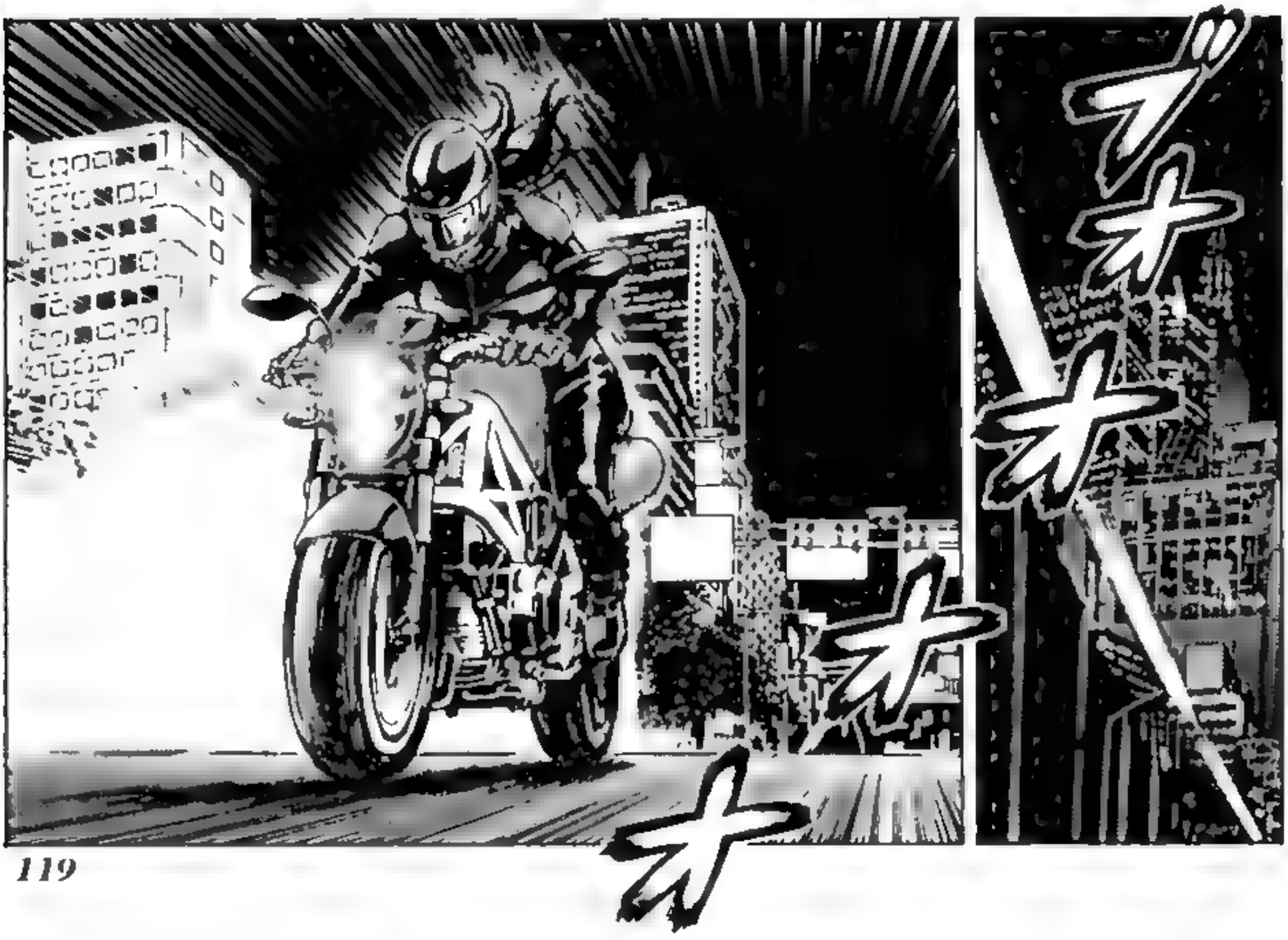
Honesty... This guy won't stop, will he...?

A repeat offense...

Nothing we can do about it!

10 years ago, and even now, our juvenile law is still as lax as always!




ドドド

So criminal intel states that this guy, Ebata Shinji, 24-years-old, is committing a repeat offense!

In the middle of strangling an elementary 5th grader schoolgirl of the Arakawa District, he was called out by a policeman who saw him and he is currently on the run.

...This piece of shit...

Also, in the past, when he was 14, he strangled a girl to death, himself, and since he was underage, the Rehabilitation Law applied and he was sheltered instead. Aside from that, he has other offenses as well, doesn't he...

Moreover, this sorta bastard... Just from him not showing himself clearly shows he's definitely guilty of other crimes as well!

He hasn't rehabilitated even a bit, has he?!

Hey! Don't just run off 'cause you feel like it!

CAN YOU HEAR ME?!

.....

We're to avoid the course these policemen are traveling and find him!

You go here and I'll go here.

POLICE

POLICE

POLICE

POLICE

POLICE

Great for Bucephalus not to show up on the covert op this time!

Note Thanks to Waverly for pointing this out to me Bucephalus is the name of Dai's bike

O...

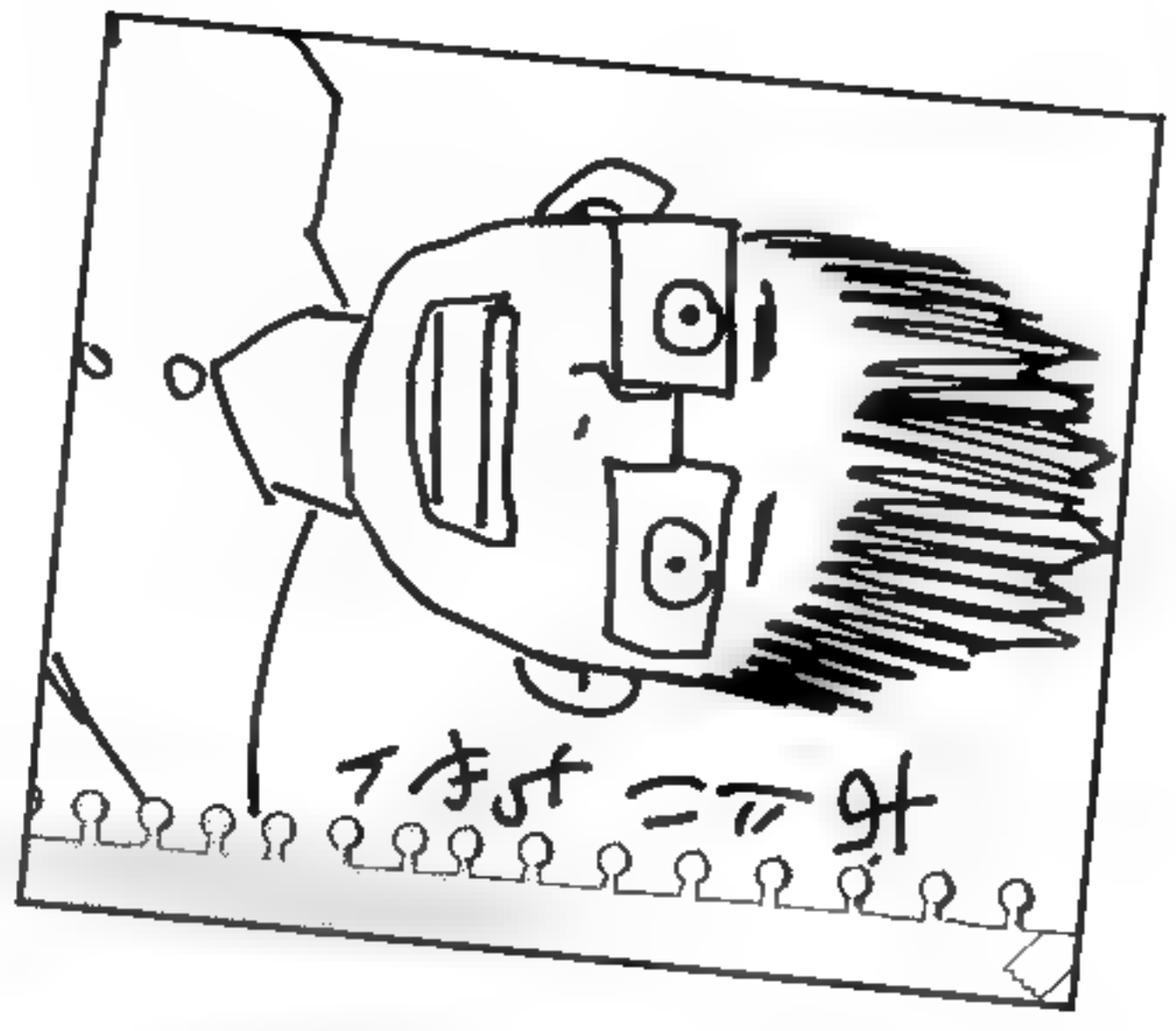
Ohh...

Got it?! This criminal is the worst child-assaulting shithead on the planet!! You absolutely cannot let him escape!!

ゴオン
...She's extremely nervous, isn't she...
ゴオオオオ
ゴオン
ゴオオオオ

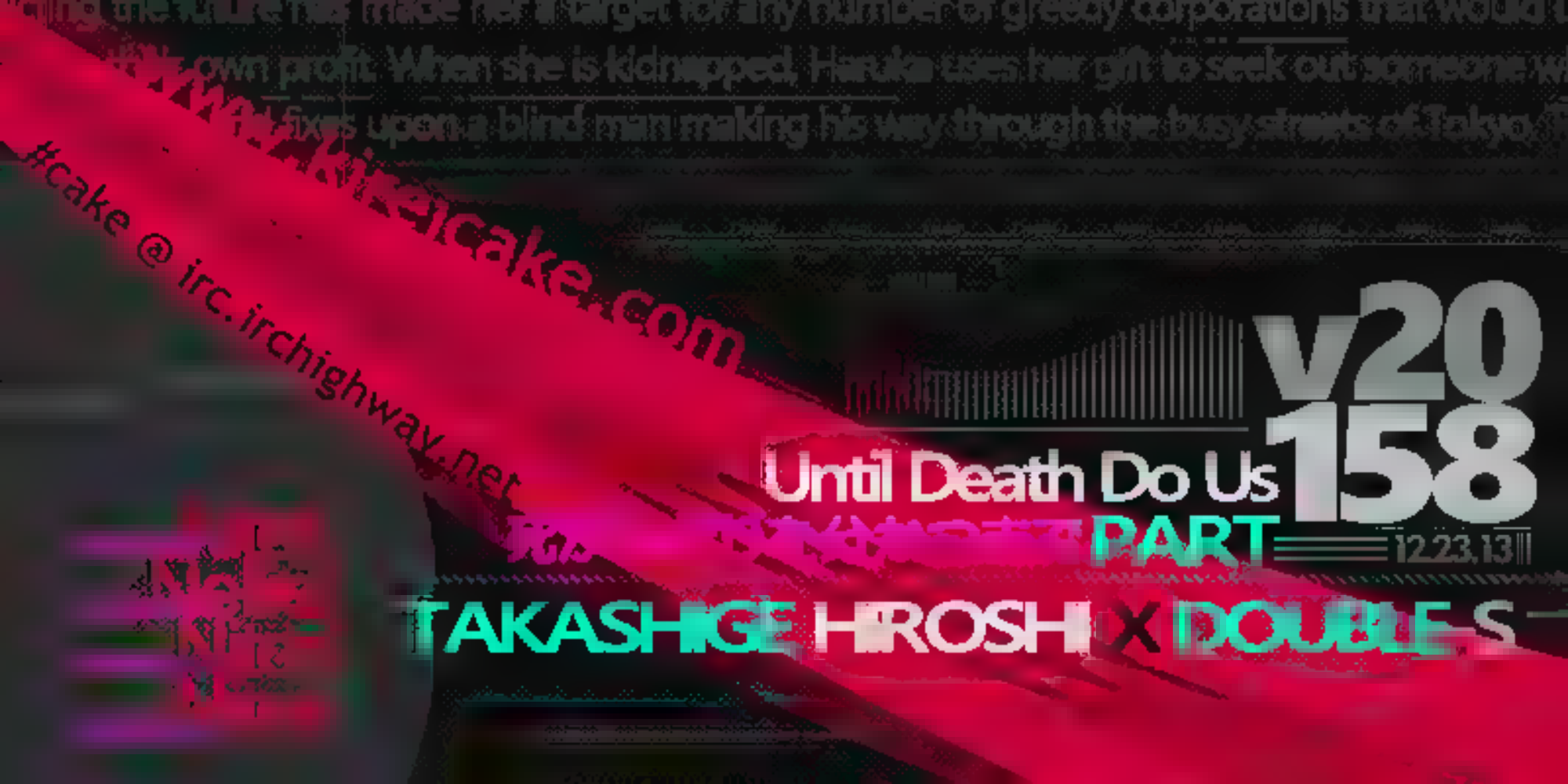
...Telling me even though he foresees what will happen afterwards...

Just what are you planning, Mamori-san?


ドキドキ ニャオ

死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.


#cake @ irc.irchighway.net
v20
158
Until Death Do Us
PART
12.23.13
TAKASHIGE HIROSHI X DOUBLE S

Hello fellow UDDUP readers. This is Nitori speaking.

As you probably do not know, our group is virtually dead.
Not in the sense that it's DEAD dead, but in the sense that
we basically have no more members remaining.

Looking at my roster, aside from me, there's the two leaders:
Jacqli and Laughmaster, however, they're busy with real life.
That leaves only StrawberryMochi, taketori, and Nelliel.
Respectively, one translator (she isn't quick though), one cleaner,
and one proofreader (she proofreads everything for us).

That said, because Kirei Cake is lacking staff,
I have decided to ignore all time-consuming redraws.

This means that two-page spreads and any overlay text
that would take a lot of time to work on, will not be redrawn.

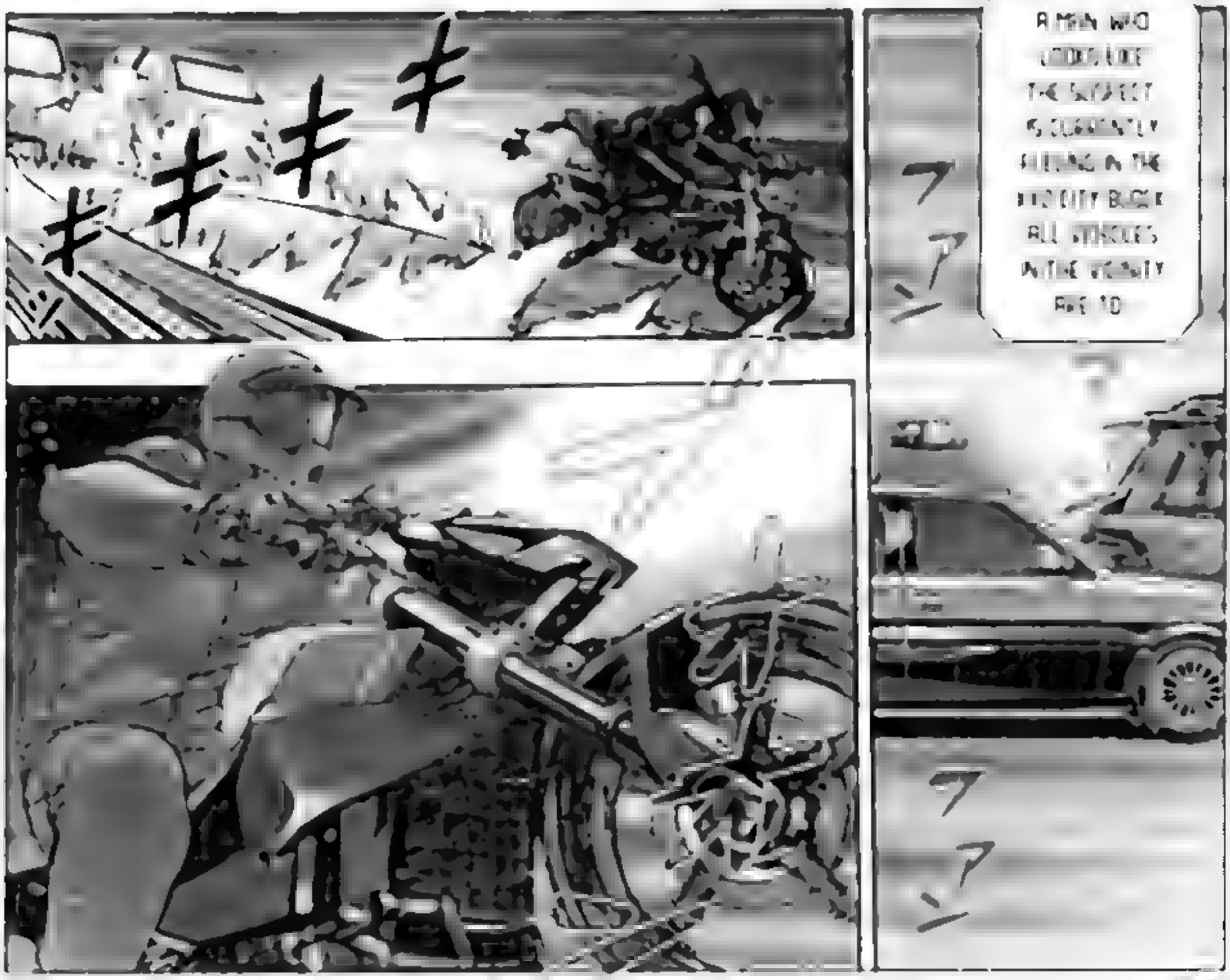
If you, as a reader, wish to help out redrawing, feel free.
Just send me the final redrawn pages and I'll release them in a v2.
Otherwise, you're can join our group as a redrawer. That works too.

In other news, I do like donations, so if you want to give me a
Christmas present or something, feel free to donate :D.

Nitori out.

Wait!

STOP
RIGHT
THERE!!


A MAN WHO
LIVES LIKE
THE SAMURAI
IS CURRENTLY
HIDING IN THE
BIG CITY BLUES
ALL WEEKLIES
IN THE VICINITY
PAY 10

第159話

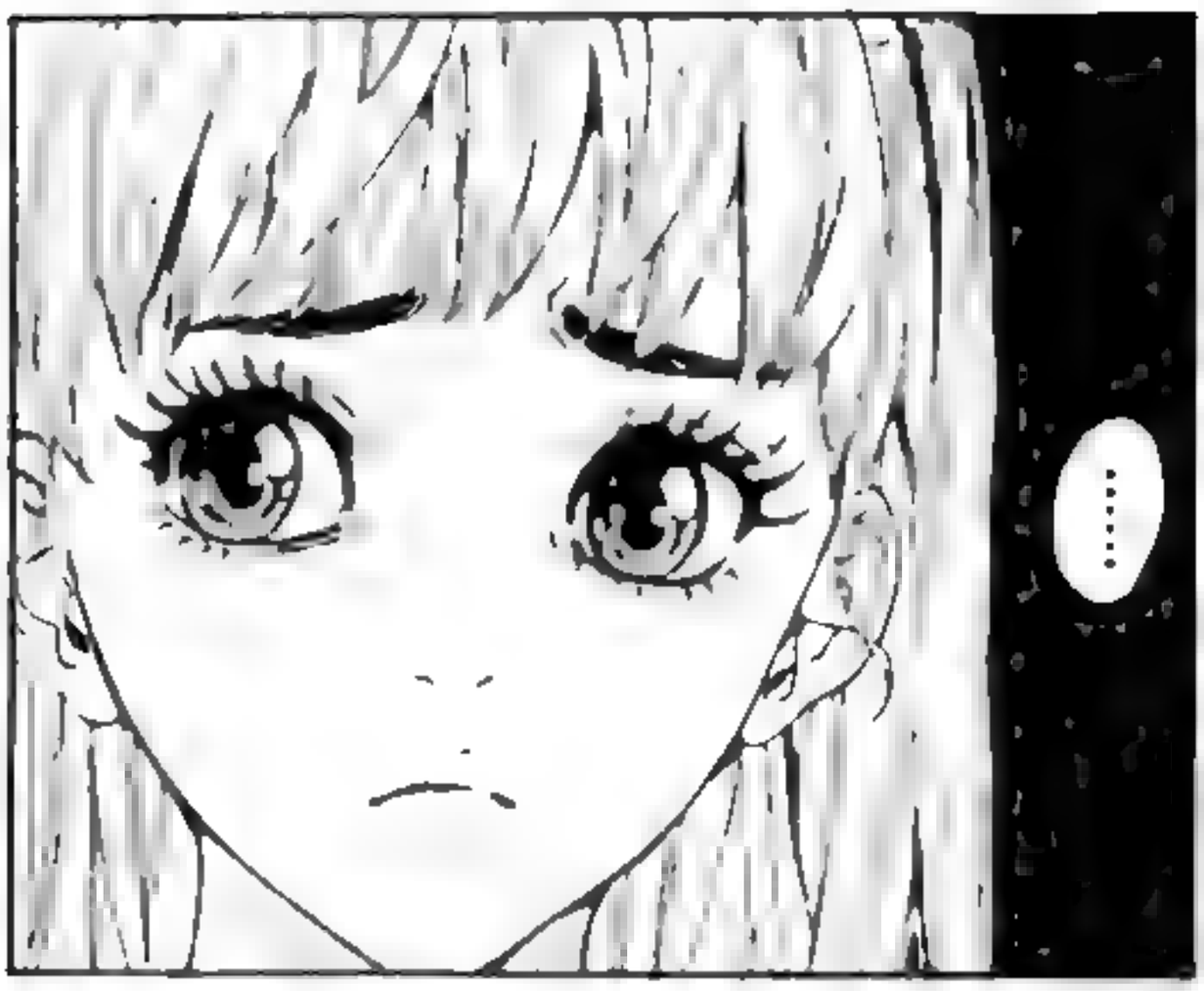
Chapter 159

死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.

POLICE
POLICE
POLICE
POLICE

Have you made a plan?


……

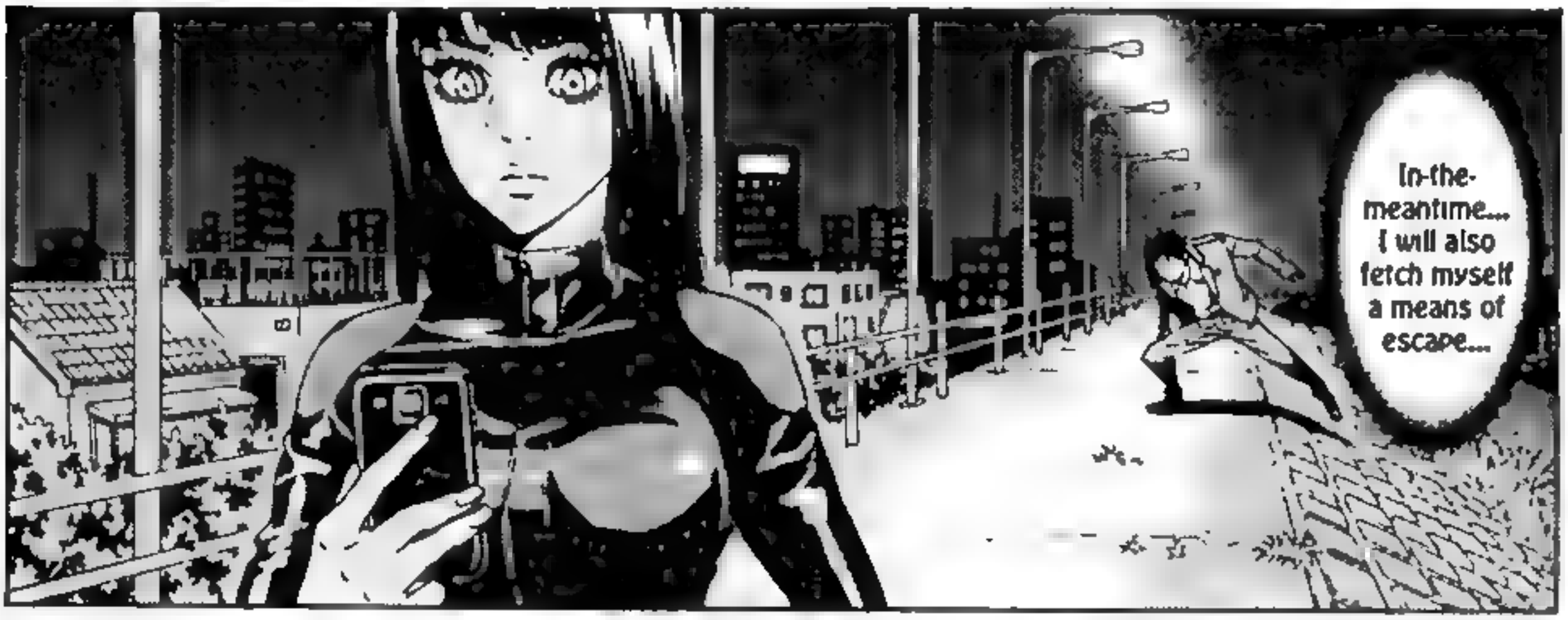
ㅋㅋㅋ

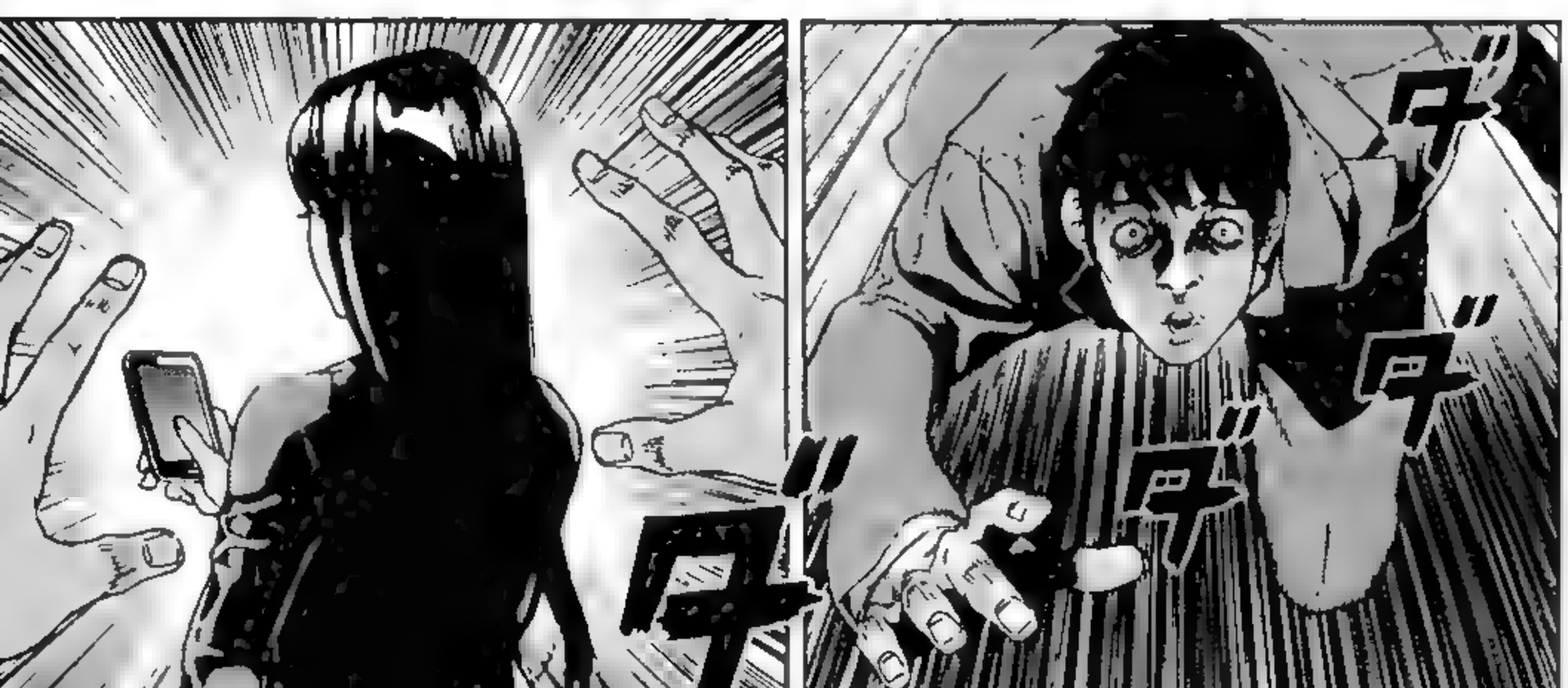
Eh...! I haven't even done anything yet, and I'm going to be caught?!

H"
H"

H"
H"

死がふたりを分かつまで20





EEK..!

GAH ..!!

AHH ..!!

It's futile.

You don't want to call out to the police?

AHH ...

Even though your finger was snapped, not yelling really only means you have miserable guts, however...

GAH ..!

Even if you repent now, it's too late!

I'll report you with your very screams!

GWAAA ..!!

ﾊﾟﾝﾊﾟﾝ

Lynching is forbidden in Japan.

That's as far as you go, Miss.

!?

Could you hand him over to us?

Police.

That man's the suspect we are currently looking for.

...How did this happen ..??

This place is an esplanade! You know you can't just ride a motorcycle here, right?

...If that were to occur, they would have been driving an ambulance, right?"

This guy's a pretty keen detective...

Moving on from that, if someone were to arrange it so that this place would be the only one where no on-pursuit police cars would arrive...

.....

Ah..! Could he possibly be the defective I was informed of by India..?

...No way, a person who knew that, arriving ahead of time is...

Note: Genda's just pondering that the only way Juliet could've been here at exactly the right time was if she was a paramedic, since only they would have had the authority to alter police action.

...Could it be... Was my identity revealed..?

...I've got no choice then... Guess I have to give up punishing him this time, huh?

Well that doesn't matter anymore, does it? Since it looks like there aren't any injuries, us police will take it from here.

I must thank you for this degree of immense assistance.

Nah...

UUU G...

I still have some things to take care of with him.

But it's my issue.

This is bad..!

Hijikata?!

Mamo..!!

Ntor Gerda totally went, "WHAT THE SHIT?!" here LOL D

...Just what is happening...??

If I just arrested the man now, it would've been over! Why did he have to personally come and butt in?!

This guy... What is he plotting...?

Exactly that!

Are you planning to interfere with official police business?

Well then, get at me with all you got!

Isn't that straying pretty far away from your organi-zation's intentions?

I'm just doing something for freedom.

Very well!!

Ah ..

ゲ"

ゲ"

ドドド

ドドド

ドドド

What the hell are you planning?!!

Seriously!

"

ドォ

ォ

ォ

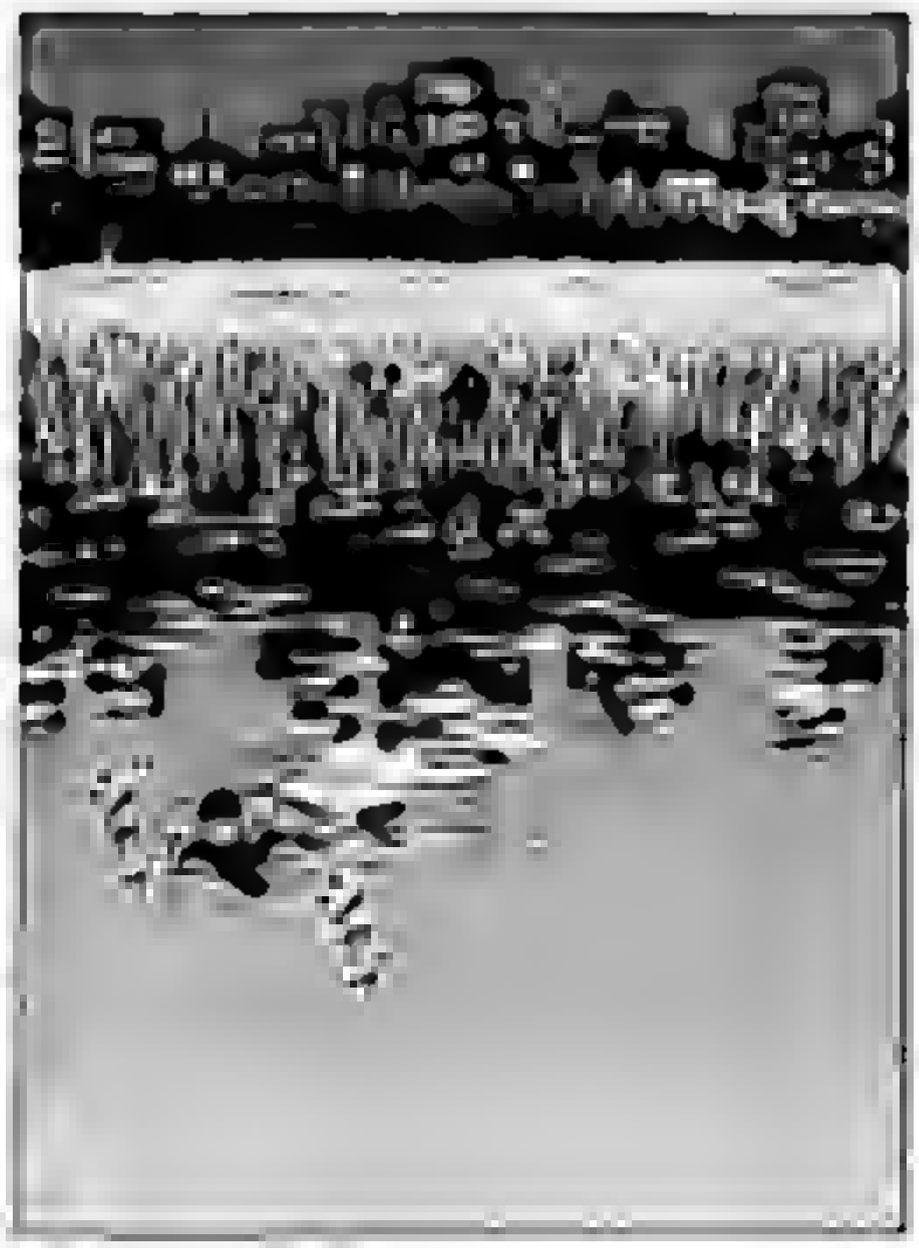
タッ
タッ

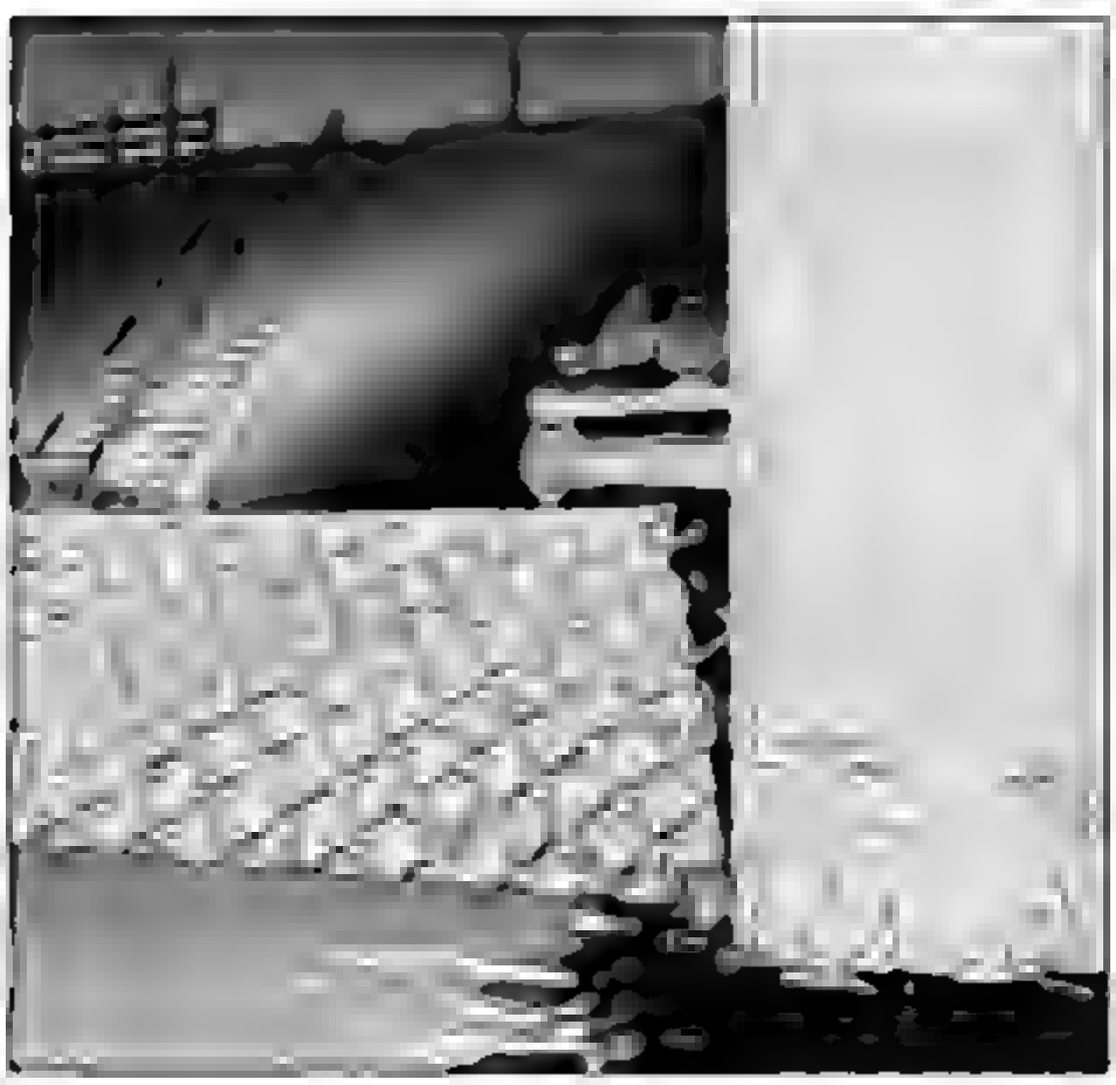
ガス
ッ

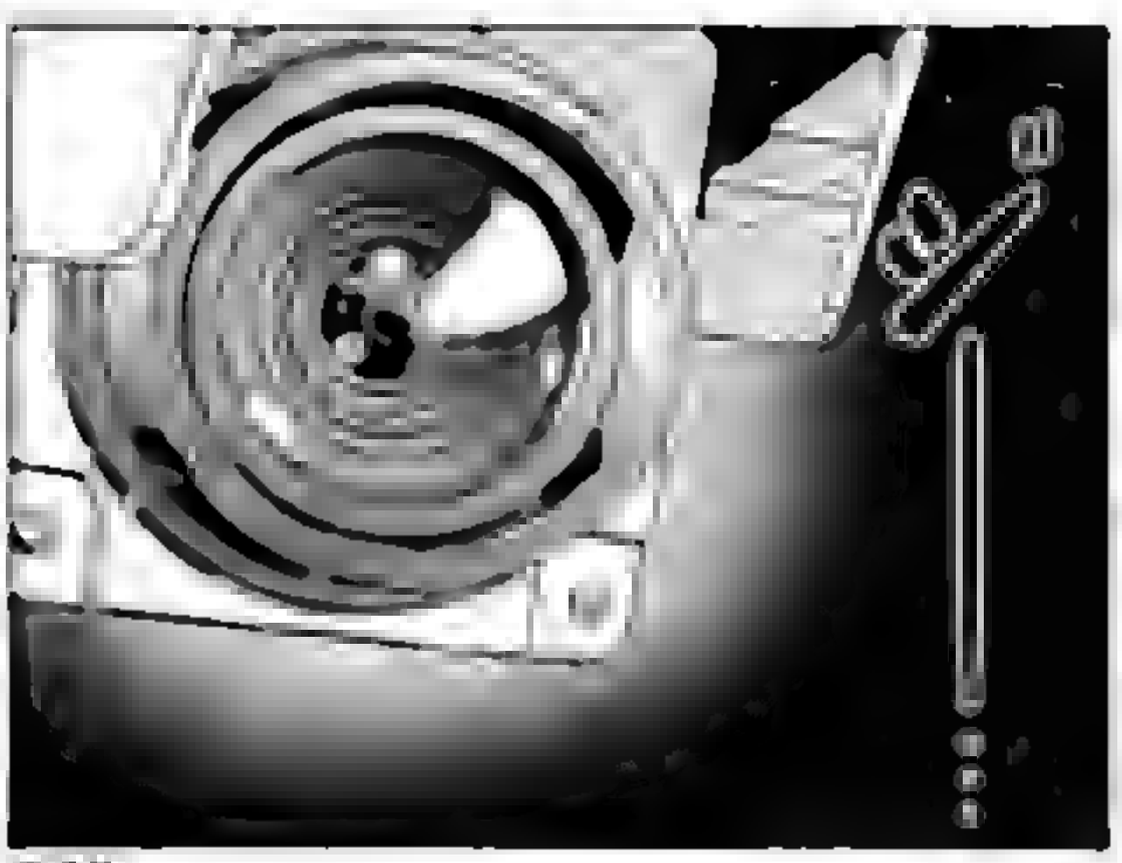
ズ

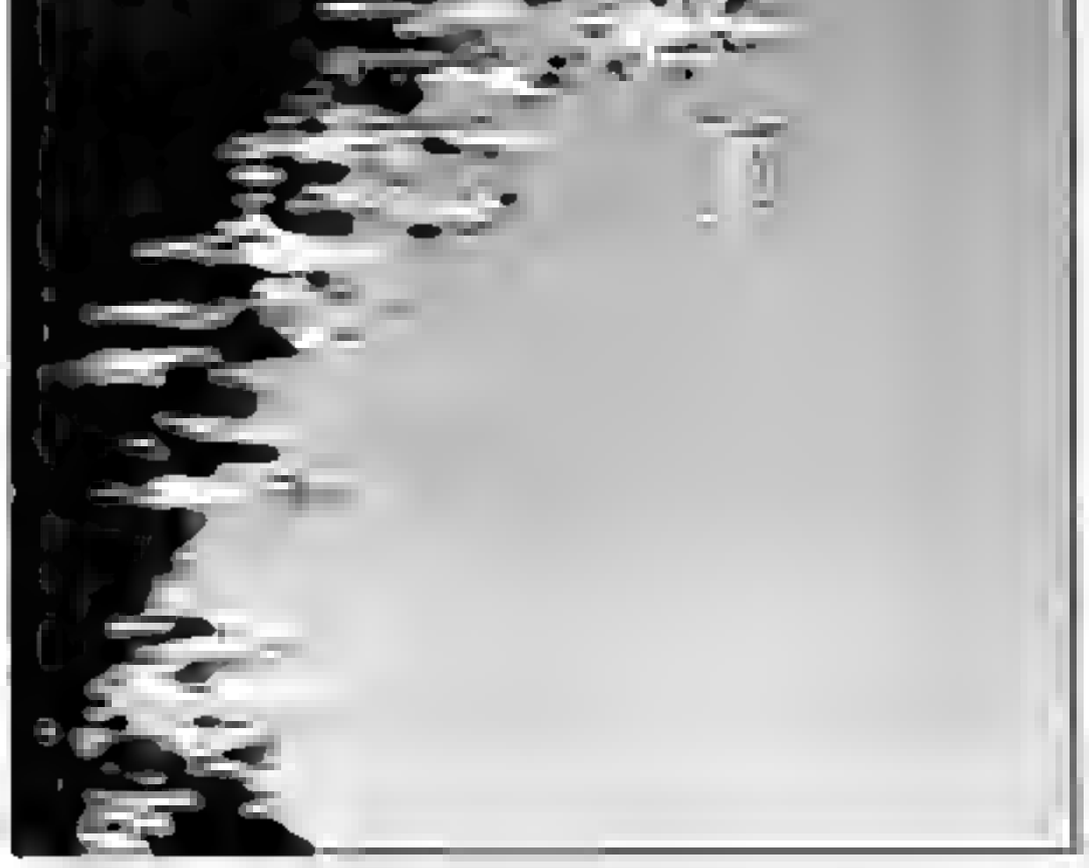
ゴオオオオオ

What is he planning?! Mamoru?!



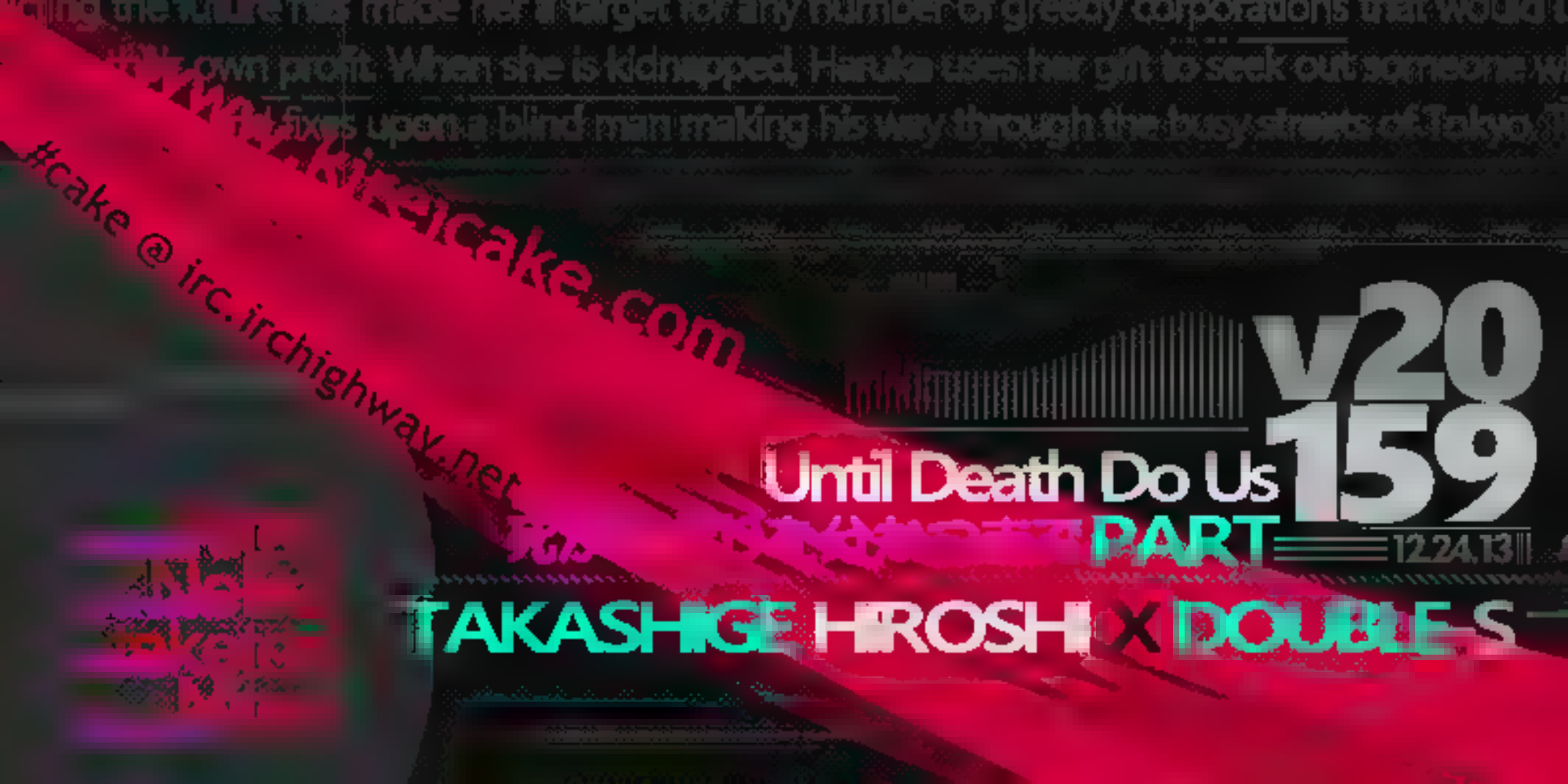






死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.


#cake @ irc.irchighway.net
#cake.com
V20
159
Until Death Do Us
PART
12.24.13
TAKASHIGE HIROSHI X DOUBLE-S

Hello fellow UDDUP readers. This is Nitori speaking.

As you probably do not know, our group is virtually dead.
Not in the sense that it's DEAD dead, but in the sense that
we basically have no more members remaining.

Looking at my roster, aside from me, there's the two leaders:
Jacqli and Laughmaster, however, they're busy with real life.
That leaves only StrawberryMochi, taketori, and Nelliel.
Respectively, one translator (she isn't quick though), one cleaner,
and one proofreader (she proofreads everything for us).

That said, because Kirei Cake is lacking staff,
I have decided to ignore all time-consuming redraws.

This means that two-page spreads and any overlay text
that would take a lot of time to work on, will not be redrawn.

If you, as a reader, wish to help out redrawing, feel free.
Just send me the final redrawn pages and I'll release them in a v2.
Otherwise, you're can join our group as a redrawer. That works too.

In other news, I do like donations, so if you want to give me a
Christmas present or something, feel free to donate :D.

Nitori out.

SFX: Footing Sounds

第160話
Chapter 160

There aren't any patrol cars passing by here.

I suspect he'll run alongside the floodplains when he hears the sirens.

POLICE

POLICE

POLICE

POLICE

POLICE

wouldn't that Ebata show up?

If that's the case, if you were to keep on the lookout around here,

Deliberately taking that formation would leave him only that path to escape.

This means the police aren't dumb either.

Eh..?

...A lure, huh...

Moreover on a wide [illegible] they will surely be able to put him down right?

We require another person to help us attack

Hmm?

Then It would be dangerous for us to directly jump in there wouldn't it

Juliet

I'm planning to set a trap for the bait

So she's taken the initiative has she?

She's a clever girl

Eh? What do you mean?

Do I seem like someone who would crack a joke like this?

If that's it, we really have no choice but to jump in at the actual spot then

...You... Are you serious?!

No.. That's..

You're right...

.....

ETC

YOU'RE NOT GETTING AWAY!!

UH..!

WHO'RE YOU?!

Go!

I'll tell you later!

Hey! Just what the hell happened?!

O-
Oh...

Genda-san!

...Shit...

ASAP!!

Y-Yes!

Contact all sides! Search the entire Arakawa neighbour-hood, as well as the opposite bank!

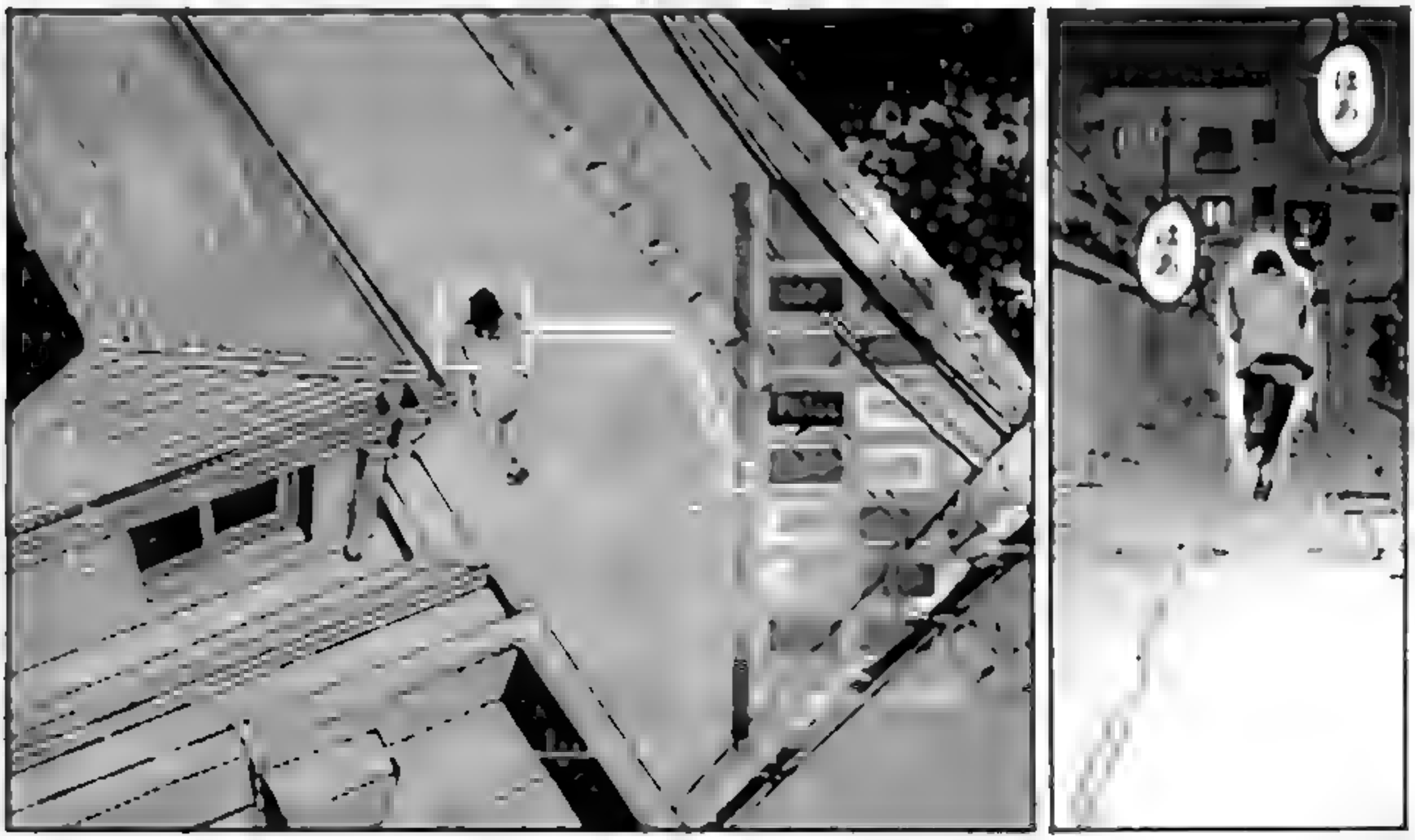
...But, you ain't getting away...

But it's my issue.

Letting the criminal run...

Fucking "my issue"... What the hell is he up to?!

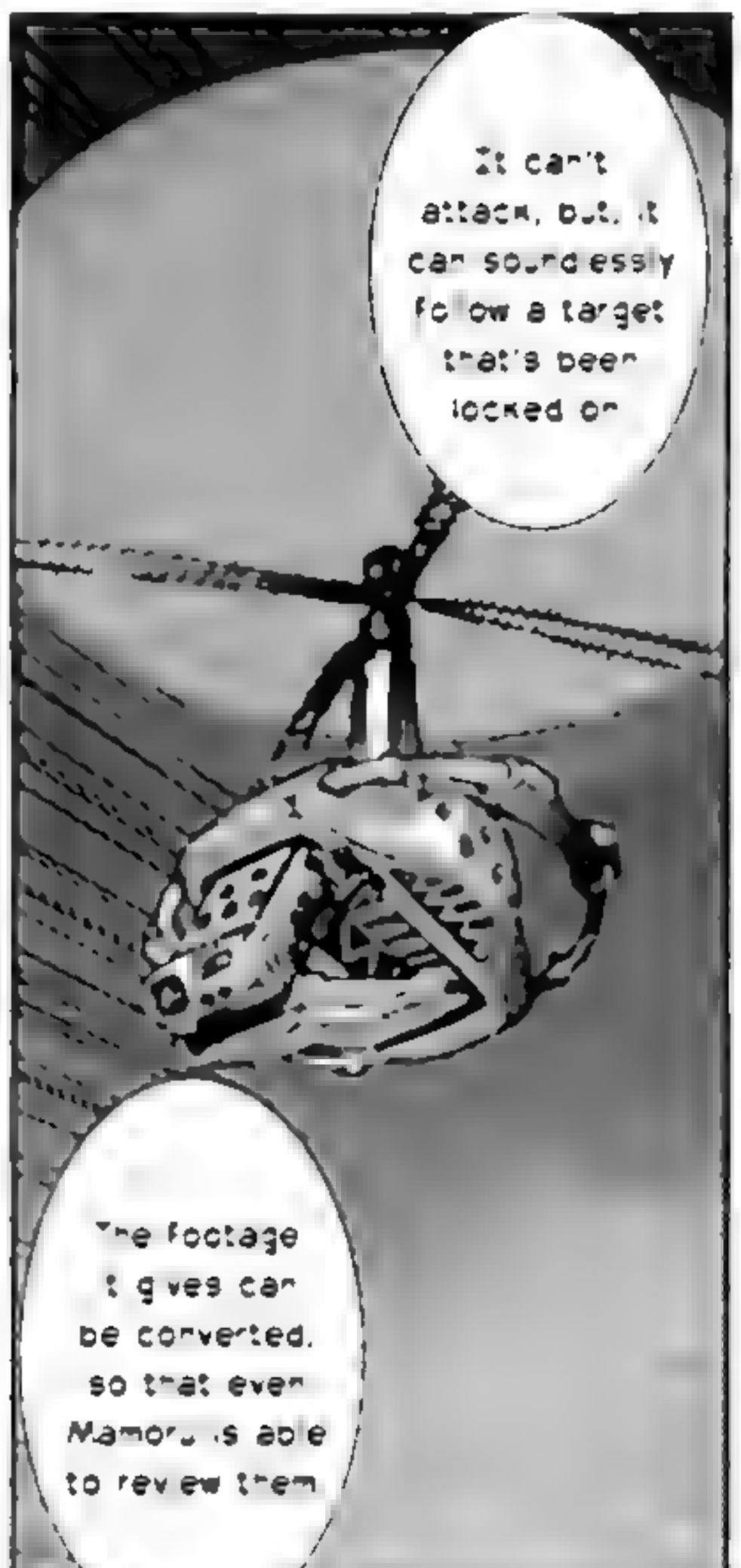
SFX: Panting Sounds



Yeah ..
This is the semi-automatic radio-controlled helicopter used for escape-tracking which I ordered after seeing Fang's drone

Igawa-san. This footage

Em..


It can't attack, but, it can soundlessly follow a target that's been locked on
The footage it gives can be converted, so that even Mamoru is able to review them

Ah..?!

.....
That bastard!! Is he planning to attack her?!

ズオ

EEEK!!

WAH!!!

バン

はあ

はあ

Shit..!

SFX- Panting Sounds

Rooftops of high-rise buildings are dead ends!

Idiot...

Sorry but, I'll catch him myself
ウ
ガチャ
What?!
イ
イ
ー

Who do you think's the one that brought you all the way here?!
Screw you!

EH ??
I'm rejected

Who is he bantering in at this time??

Whatever the hell, all of a sudden!!

Hmm...

Hey!

Wait a sec!

What's wrong?!

3F

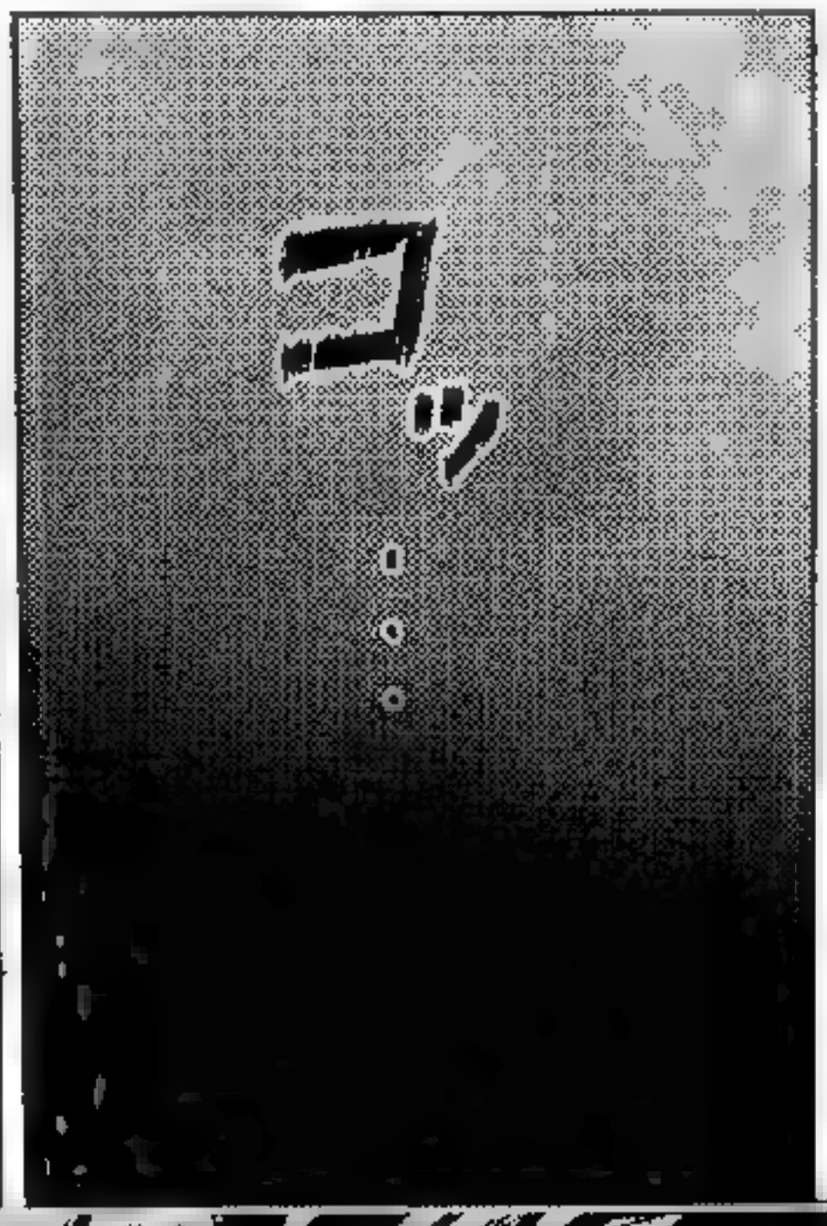
SFX Part x2

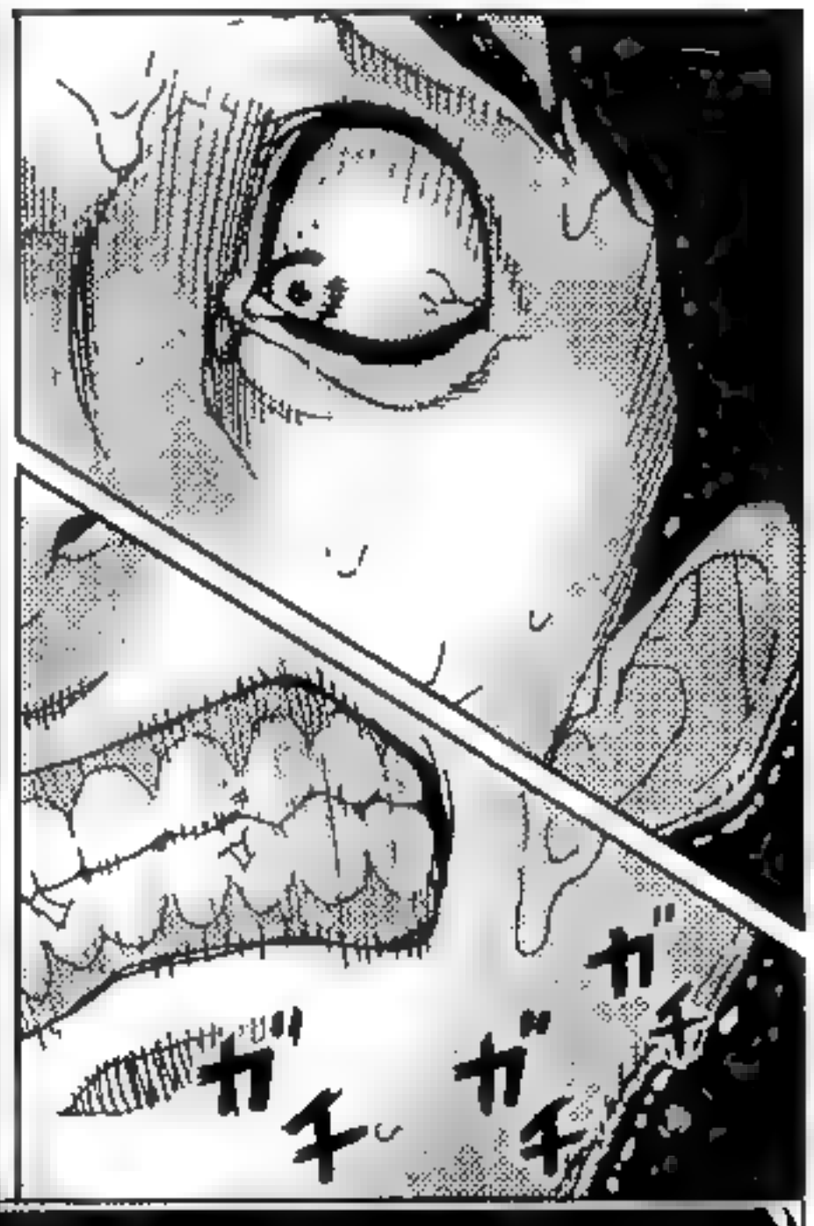
十"

Uhh

ハ"

ク"


コッ
。
。
。


ガ
ガチ
ガチ

ガ
チ
ン

ズウ…

EFK ...!

a hole is dug and an elevated platform is created.

..To perform an Edo period decapitation,

That is called an ***Execution Ground.***

Criminals are seated on the platform, and their decapitated heads fall into the hole before them

A-AHH ...

Even in this era, where we should call it "The Last Scene", I'm using ***that*** instead

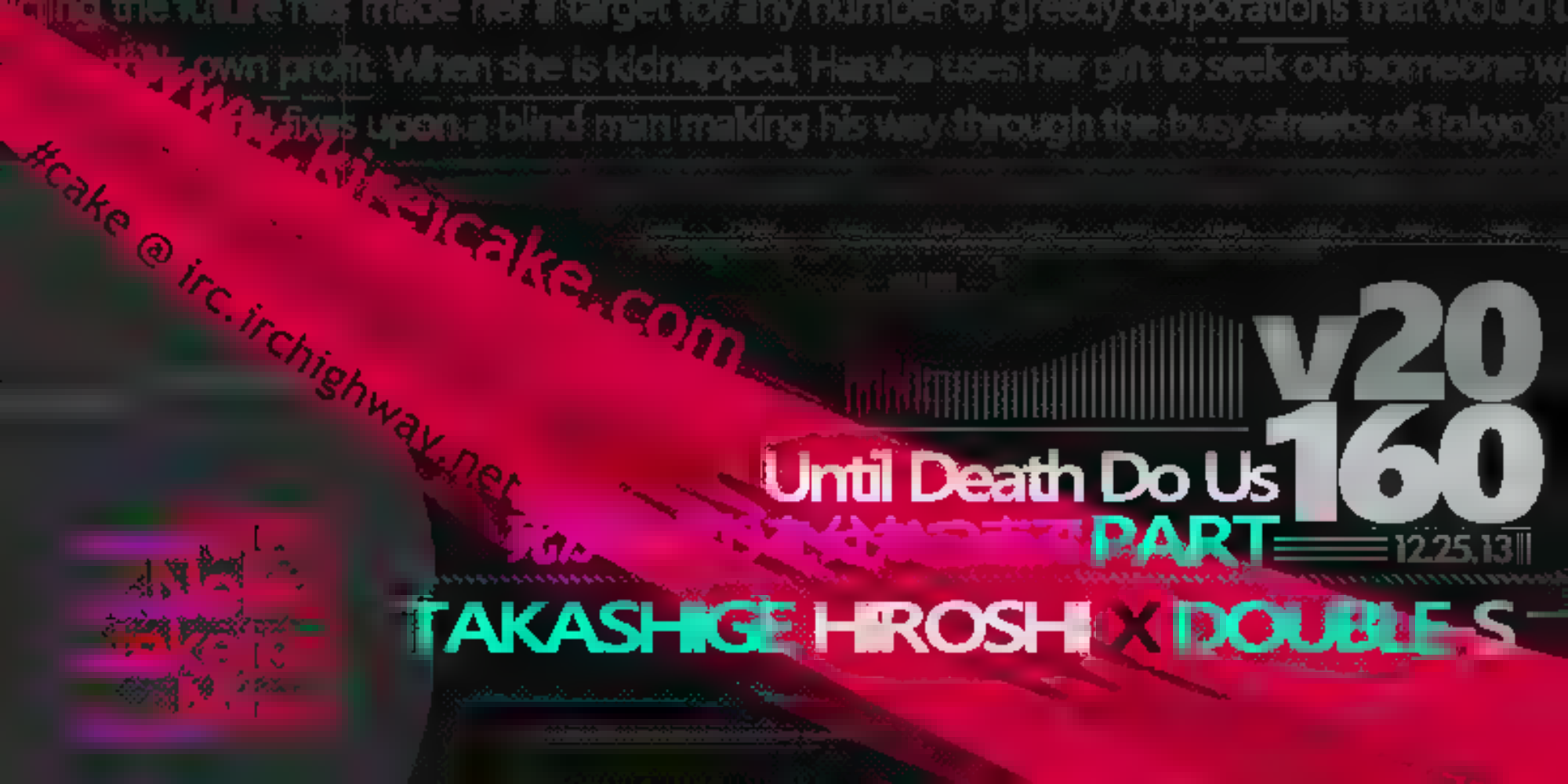
Note: "The Last Scene" is an idiom which means "The scene of one's final moments"

You chose a poor spot, didn't ya..!!

This place will be your Execution Ground!!

死がふたりを分かつまで

UNTIL DEATH DO US PART.


#cake @ irc.irchighway.net
#cake.com
v20
160
Until Death Do Us
PART
12.25.13
TAKASHIGE HIROSHI X DOUBLE-S

That said, **my Christmas wish** is pretty simple (for those who don't bother reading our release posts):

I want more people to chat in our IRC.

Recruiting members isn't exactly a top priority so to speak, since I don't mind going the extra mile for you all.

It's just, I'd like if more people could come chat with me and the others. It's kinda boring with the same peeps.

Though, I like donations too ;D

Hello fellow UDDUP readers. This is Nitori speaking.

As you probably do not know, our group is virtually dead.
Not in the sense that it's DEAD dead, but in the sense that
we basically have no more members remaining.

Looking at my roster, aside from me, there's the two leaders:
Jacqli and Laughmaster, however, they're busy with real life.
That leaves only StrawberryMochi, taketori, and Nelliel.
Respectively, one translator (she isn't quick though), one cleaner,
and one proofreader (she proofreads everything for us).

That said, because Kirei Cake is lacking staff,
I have decided to ignore all time-consuming redraws.

This means that two-page spreads and any overlay text
that would take a lot of time to work on, will not be redrawn.

If you, as a reader, wish to help out redrawing, feel free.
Just send me the final redrawn pages and I'll release them in a v2.
Otherwise, you're can join our group as a redrawer. That works too.

In other news, I do like donations, so if you want to give me a
Christmas present or something, feel free to donate :D.

Nitori out.

Chapter 161
第161話

Even if it means doing this would totally stain Mamoru's hands..?

...Is this really okay?!

And next time especially, he'll probably go full-sail causing real victims...

However, after all, this bastard did commit yet another crime!

Although his most recent attempt failed, he'll just be released from prison a few years later...

TL Note: Igawa says "some years later", because he himself is not sure how long Ebata will be in prison for

SHIT..!!

...If that happened... I would...

If that happened, I'd never be able to forgive myself!

There's the possibility that the next victim may even be our Haruka!

Igawa-san...

.....

Is this really... okay?!

Note: This all sounds like Igawa's exaggerating, but if you think about it, when Ebata is freed later on, he would know that Mamoru had threatened him and he would attempt to seek him out and screw him over (i.e. Haruka)

It's not something unnecessary!

It's a very important issue!

HARUKA! I THOUGHT I TOLD YOU NOT TO SAY ANYTHING UNNECESSARY THIS TIME!

This is a matter of Igawa-san's personal feelings!!

Supposing there wasn't a reply and Mamoru-san decided to take matters into his own hands, would that be alright even if that may leave Igawa-san with regret?!

Well then, decide, right now,

what you want to do with this fucker.

see

...

!!!

I'm pissed that I have to hand him over to Huikata, but, it's only 'cause Igawa's been of magnificent help to me.

I guess I'll hide myself for now.

...No choice then...

Seriously... That sorta thing...

カツン

カツン

This is Igawa's own personal issue.

We-have-no-choice, right?

Didn't you hear what he said?

No matter how he made his decision, I do not possess the qualifications to criticize it.

It is upsetting that we were not consulted with in any way, but...

He probably didn't want us to get involved, no doubt.

So that guy's here, is he?

Wha-

!?

My issue is with Hijikata and Ebata.

If you interfere, I'll arrest you as well!!

Don't get in my way, Elements!

BITCH!

.....

The police organization is involved as well!

The people involved with an incident aren't just the victims of the crimes!

1F

Ah–

IF you just stay silent and watch, you'll overlook what'll happen.

ﾌﾞｰﾝ

ﾌﾞｰﾝ

ﾌﾞｰﾝ

Mamoru!!

My bad, but, I no longer have the time to wait.

……

I'm going to finish this prick.

……

Just because I choked the neck of a single little girl.

W-What the hell!

Why do I have to suffer through all of this?!!

DID YOU SERIOUSLY EXPECT ME TO FIND A

...WHAT WOULD HAPPEN TO A COMPLETE STUPID LITTLE GIRL

IT'S NOT LIKE I ACTUALLY KILLED HER OR ANY-THING!

JUST BECAUSE I WAS A BIT ON EDGE.

That good? Huh?

If you can overlook that, I'll give you 150 thousand!

Anyways, I'll tell my father and he'll give you the money, so...!

MA-
MORI-
SAN-

STOP!!

.....

...Don't kill him.

...In my mind, the best retribution is...

...not allowing that asshole a second chance outside of prison.

Not being able to do what one wants and not being able to do what one likes,

instead of spending the best moments of their lives in freedom, they should all spend the majority of their lives in prison until they become old.

Isn't that basically enough of a living hell?!

...

...That is... Extreme...

Eh..?!

ALRIGHT.

I said, alright.

I knew this guy was total scum, however...

You're turning completely rotten yourself, aren't 'cha?

Yeah.

So you heard this asshole's bullshit, right?

I'll hand him over to ya.

I thought I'd beat the sh't out of him and kill him, but,

But, not now.

...Enh...

Well then, I'm just going to inquire,

For what purpose does the "police" serve to exist?

That won't happen!

I will not associate with your lynching beyond this! I am a damn police officer!

TL Note: Specifically, "You bastards' lynching..." Genda doesn't mean JUST Mamoru, but the others also

.....

Is this man here a law-abiding citizen?

...The sake of our law-abiding citizens!

Painful position to be in, isn't it?

Shut up!

I am a police officer!! I don't want to be told that shit by some criminal who murdered his own master!!

Clearly, since we cannot recognize the rights of a murder victim, the law exists to protect this living low-life!

But regard-less, law is law!

What are you really trying to say?!

Note: Gendo means that Kaoru has to remain alive in order to be tried for his crimes. Maemi here is questioning Gendo's ethics as a police officer and criticizing him.

That is what I had planned from the beginning!

Anyway! Did you seriously expect me to let criminals go free?!

Well then, let's have a match!

If I win, I'll take this guy with me. If you win, you're free to arrest both me and this fucker.

Let's go.

...So he plans to win in a single slash, does he...

TL Note: No subject was specified by Genda, but it is very likely that he was talking about Mamoru's game plan.

Very well... The outcome shall be determined by the swiftness of our long sword execution.

死がふたりを分かつまで20　おわり

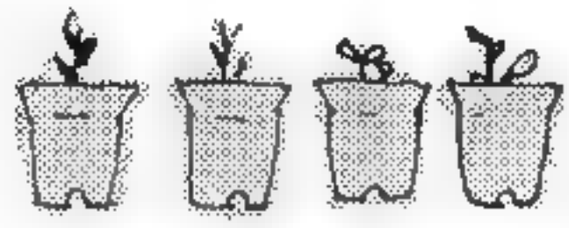
死がふたりを分かつまで

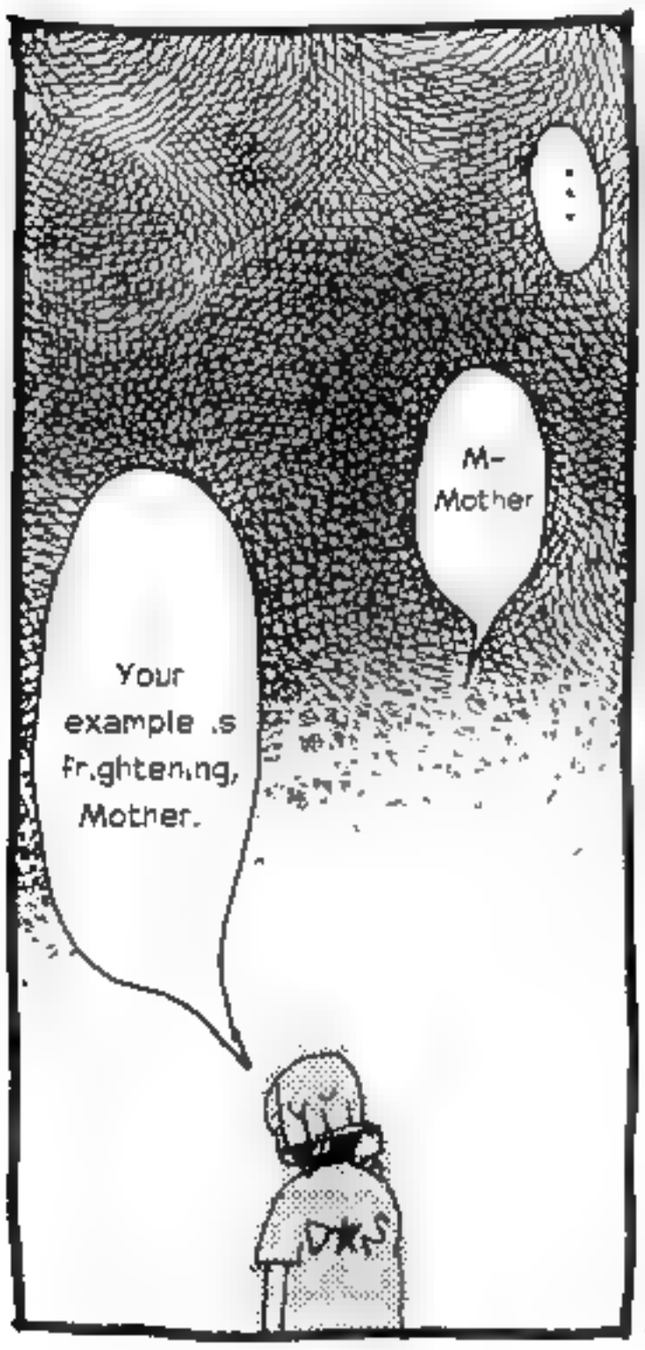
UNTIL DEATH DO US PART.

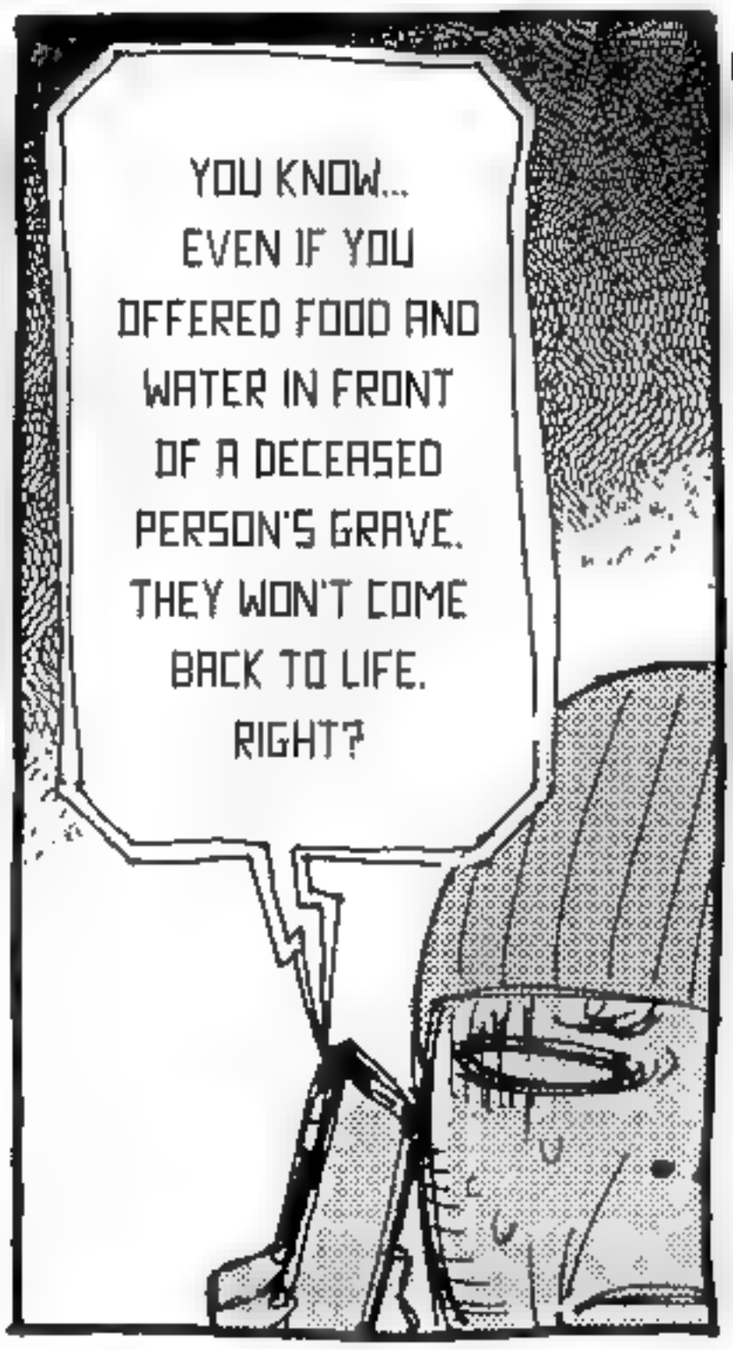
おまけページ

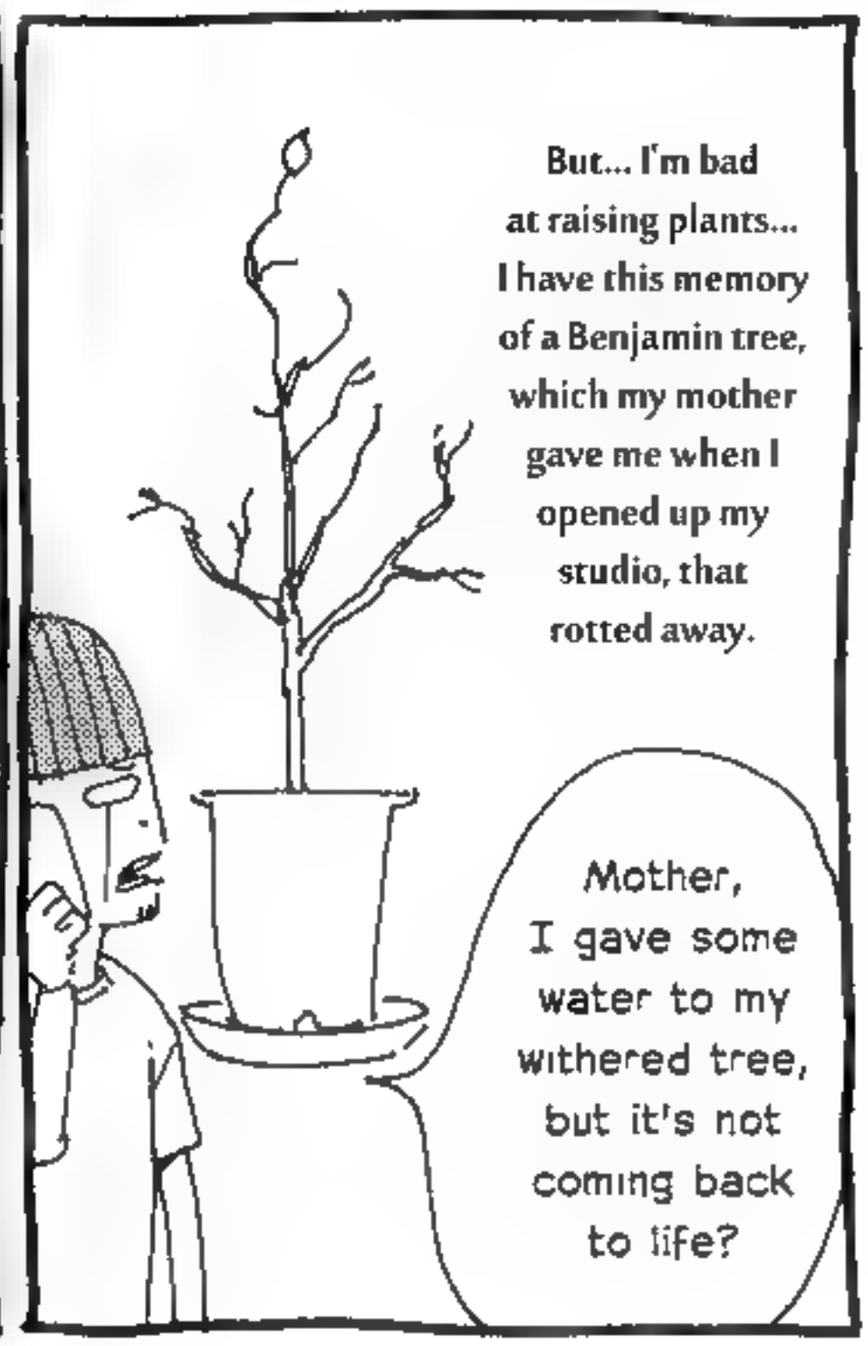
Omake Page

My acquaintance
gave me rosemary
and apple mint
herbs as a present.








But... I'm bad at raising plants... I have this memory of a Benjamin tree, which my mother gave me when I opened up my studio, that rotted away.
Mother, I gave some water to my withered tree, but it's not coming back to life?

Aloe died.

Mint died.

Cactus died.

Some flower... died.

Thing I got from my Pops.
(It looks pretty tall to me)

I have tons of failed experiences with other plants aside from those, as well.

And... A few days later.

I placed the ones that survived on a high place so that I could prevent them from being attacked by the cat.

Reality is, although I got four herbs this time, one of them already died...

My bad.

Ah-

Seems like you can taste the apple from apple mint leaves!

Ate all of them

Don't eat them!

The studio became Amazon-like!

Ohhh!!

Please stop making up lies!

Even though I gave them nothing but water, they grew unbelievably rapid! The scenery of my studio changed completely! So, the survival ability of the rosemary and the apple mint was really high, then!

Planned Omake Manga for Volume 21!

INITIAL-S!

75C

75A

75F

I'm going to be a bobsleigh rider like Father as well!

DREAMS

ENCOMPASSING SCHEMES

THE CHAMPION SLEIGH HAS EXPLODED!

RHHH! IT'S AN EXPLOSION!

ACCIDENTS

FIGHTING AGAINST EVIL TOGETHER, THE GENTLE BOND OF TEAMMATES

LIFE-THREATENING PRACTICE

A Genuine Girl's Bobsleigh Manga!!

Initial-S coming soon yo!!

Featured in Volume 21? Probably

LIMITLESS DAYS OF CHALLENGE

SHOWTIME!!

Editor: Unfortunately, this isn't in Volume 21's Omake. Meh.

◎作画スタッフ

Suri ♀: チーフアシスタント

0-SECOND ♂: 背景担当

Taurus ♀: 背景担当

◎軍事資料協力

Lee Hyun Seok(warmania)

Oh Se Chan

◎SPECIAL THANKS

高野真吾

◎クロスオーバー企画

『JESUS砂塵航路』『闇のイージス』『暁のイージス』

原作：七月鏡一　作画：藤原芳秀

(小学館)

◎デザイン協力

福地 仁

ヤングガンガンコミックス

YG COMICS

死がふたりを分かつまで

20

2013年5月25日　初版発行

著者
原作／たかしげ宙
作画／DOUBLE-S

© 2013 Hiroshi Takashige © 2013 DOUBLE-S

発行人
田口浩司
発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒160-8430　東京都新宿区新宿6-27-30　新宿イーストサイドスクエア2階
【編集】TEL.03-5292-8315
【営業】TEL.03-5292-8326　FAX.03-5292-8728
印刷所
図書印刷株式会社
担当編集
藤田健馬・小嶋一輝
装幀
メチクロ（MHz）

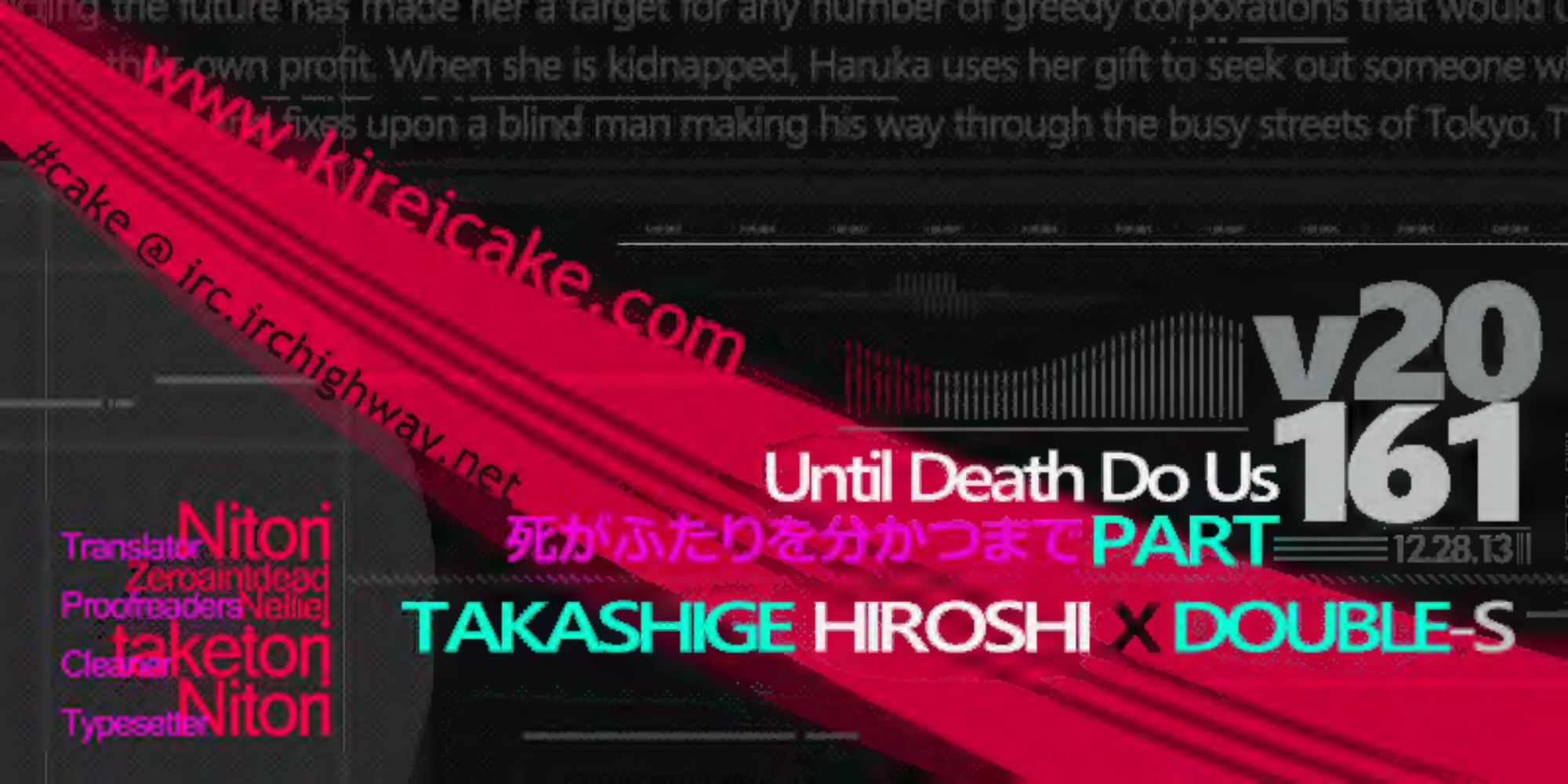
初出／ヤングガンガン平成24年22号～24号、
平成25年2号～5号、月刊ビッグガンガン2011 Vol.01

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

○本書の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者等の許諾なく、転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、翻訳、翻案など行うことは、著作権法上の例外を除き、法律で禁じられています。これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。また、個人、家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても、本書を代行業者等の第三者に依頼して、スキャン、デジタル化等複製する行為は著作権法で禁じられています。
○乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。
○定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-3975-4　C9979
Printed in Japan

www.kireicake.com
#cake @ irc.irchighway.net



We now have **one** new proofreader.
That's about all we got, really.

taketori has "graciously" offered to do the redraws for the OMAKE (as opposed to all the other redraws), so we're still not planning on doing any time-consuming redraws for now.

That said, we're still recruiting.

If you want to lend your hand in any way, please feel free to apply and help us out. We will welcome just about anybody.

In other news, we would still like to have more people to chat with, so if you like chatting and want to join a channel that's really fun, join us at **#cake @ irc.irchighway.net**!

P.S. I like $$$. Donations are highly welcomed ;D.